



SUARA CAT

PULAU PINANG

CAT 之声

Edisi 4/2010

CAT குரல்

SUARA CAT mengucapkan selamat menyambut Hari Natal dan Tahun Baru 2011 kepada seluruh rakyat Pulau Pinang



Berita Rakyat Pulau Pinang

Edisi Percuma

Bersama Kita Memerangi
Wabak Denggi

Bersama Menjayakan
Tanpa Beg Plastik Percuma
Setiap Hari Mulai
1 Januari 2011

Versi Bahasa Inggeris
ms. 13-15, 23-24



Versi Bahasa Tamil
ms. 18-22



Versi Bahasa Cina
ms. 25-32



Menarik di dalam

Pulau Pinang Melakar Masa Depan
Yang Kompetatif ... ms.8

Wawancara Bersama YB Ong Kok
Foo: Ceburi Politik Demi Membela
Mangsa Kekejaman ... ms.11

BAJET 2011 : BAJET KERAJAAN NEGERI KE ARAH MEMARTABATKAN RAKYAT NEGERI PULAU PINANG



Agenda dan strategi utama Kerajaan Negeri dalam tahun 2011 :

Memastikan pembangunan negeri terus maju dan kekal ke hadapan dan Pulau Pinang menjadi sebuah negeri bertaraf antarabangsa.

Ke arah ini, ianya memerlukan penggembangan semua pihak termasuk :

- anggota PERKHIDMATAN AWAM yang berupaya mentransformasikan perkhidmatan awam yang bertaraf antarabangsa selaras dengan konsep Cekap, Akauntabel dan Telus (CAT)
- pihak SWASTA akan terus memainkan peranan utama dalam menjana transformasi terutama di dalam sektor perdagangan serta ekonomi
- RAKYAT negeri ini keseluruhannya untuk terus

memberi mandat dan kepercayaan yang jitu dan tulen kepada Kerajaan Negeri Pakatan Rakyat untuk meneruskan agenda memartabatkan rakyat negeri ini dengan berkonsepkan 3P iaitu perkasaan rakyat, perkuasakan rakyat dan perkayakan rakyat

PERUNTUKAN BAJET 2011

Bagi tahun 2011, Kerajaan Negeri menganggarkan hasil yang dikutip berjumlah RM385,326,170 iaitu peningkatan RM60.29 juta atau 18.55% berbanding anggaran tahun semasa 2010 (RM325.04 juta).

Bajet keseluruhan yang dicadangkan bagi tahun 2011 sebanyak RM900.35 juta merupakan peningkatan sebanyak RM186.56 juta atau 26.14% berbanding dengan bajet keseluruhan tahun 2010 sebanyak RM713.79 juta.

BERITA DI MUKA SURAT 5

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS DAFTARLAH SEKARANG DENGAN PEJABAT ADUN PR

N1 Penaga	: 019 - 470 4800 - Rosidi Hussain
N2 Bertam	: 019 - 560 5755 - Abdul Latif Abdullah
N3 Pinang Tunggal	: 013 - 585 9471 - Abd. Latif Wanichik
N4 Permatang Berangan	: 019 - 510 2633 - Arsyad Md. Salleh
N5 Sungai Dua	: 019 - 477 6740 - Md. Fahmi Abd. Wahab
N6 Telok Air Tawar	: 017 - 427 1581 - Salehin Mohamed
N7 Sungai Puyu	: 012 - 528 8411 - Ng Ya Ling
N8 Bagan Jermal	: 013 - 449 0366 - Yeap Choon Keong
N9 Bagan Dalam	: 017 - 446 9688 - Victor
N10 Seberang Jaya	: 013 - 489 3227 - Abdul Jalil Che Ros
N11 Permatang Pasir	: 019 - 412 8442 - Kamal

N12 Penanti	: 04 - 522 1463 - Suhaimi Bin Mansor
N13 Berapit	: 019 - 481 7823 - Ong Kee Seong
N14 Machang Bubuk	: 019 - 546 3257 - Rynu
N15 Padang Lalang	: 04 - 502 5071 - Ooi Zhen Chee
N16 Perai	: 012 - 412 8451 - Mohd. Yusof Sahabudin
N17 Bukit Tengah	: 016 - 469 5343 - Amizuddin
N18 Bukit Tambun	: 016 - 442 0820 - Ong Eu Leong
N19 Jawi	: 017 - 408 4784 - Abdul Halim Yunus
N20 Sungai Bakap	: 012 - 415 2905 - Munir Bin Makhtar
N21 Sungai Aceh	: 016 - 450 0870 - Jamhari Idros
N22 Tanjung Bungah	: 012 - 232 6101 - Carol
N23 Air Putih	: 04 - 829 0614 - Chiam Heng Hock
N24 Kebun Bunga	: 04 - 829 3691 - Nancy Lim
N25 Pulau Tikus	: 012 - 488 3227 - Joe
N26 Padang Kota	: 012 - 431 7015 - Johnny Chee

N27 Pengkalan Kota	: 012 - 437 1522 - Wang Lai Kin
N28 KOMTAR	: 012 - 412 6284 - Adreena
N29 Datok Keramat	: 012 - 410 6566 - A. T. Ong
N30 Sungai Pinang	: 010 - 464 3308 - Anna
N31 Batu Lancang	: 012 - 480 3885 - Ooi Soo Chuan
N32 Seri Delima	: 012 - 486 2552 - Mr. Lingam
N33 Air Itam	: 012 - 493 3648 - Teh Choong Kong
N34 Paya Terubong	: 012 - 484 1963 - Toon Hoon Lee
N35 Batu Uban	: 017 - 415 4872 - Tahir
N36 Pantai Jerejak	: 019 - 443 2088 - Victor
N37 Batu Maung	: 013 - 510 1968 - Latifah
N38 Bayan Lepas	: 013 - 492 9547 - Kamaruddin Mohamed
N39 Pulau Betong	: 016 - 400 6462 - Halil Sabri Hamid
N40 Telok Bahang	: 012 - 424 9004 - Mohamad Syawal Bin Ahmed

IMBASAN 2010

HAL EH WAL AGAMA : PERUNTUKAN MENINGKAT 100%, JASA GURU KAFA & TAKMIR, PEGAWAI PERKHIDMATAN AWAM TURUT DIHARGAI

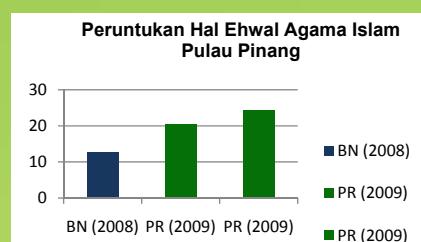
KERAJAAN Negeri Pulau Pinang telah memperuntukkan RM24.3 juta pada tahun 2010 bagi Pentadbiran Hal Ehwal Agama Islam Negeri Pulau Pinang. Jumlah peruntukan ini meningkat 100% berbanding peruntukan pada tahun 2008 (semasa pemerintahan Barisan Nasional-BN) iaitu sebanyak RM12.5 juta sahaja. Jumlah ini meliputi pembangunan, pengurusan dan lain-lain kepentingan yang berkaitan dengan Hal Ehwal Agama Islam.

Dasar Perkuasakan Rakyat juga dapat dilihat apabila Kerajaan Pakatan Rakyat (PR) turut memberi sumbangan sebanyak RM231,000 kepada 206 buah masjid di Pulau Pinang, sumbangan Ehya' Ramadhan, bantuan kepada Sekolah Agama Rakyat (SAR), mengadakan Sambutan Bulan al-Quran dan juga Ijtima' al-Huffaz.

Adalah ditegaskan bahawa laporan daripada Jabatan Kewangan Negeri jelas menunjukkan bahawa Kerajaan PR tidak pernah berbohong semasa memberi kenyataan bahawa peruntukan BN untuk hal ehwal agama Islam pada tahun 2008 adalah sebanyak RM12,548,580.00 sahaja. Jabatan Kewangan Negeri mengesahkan bahawa RM12,548,580.00 terdiri daripada RM7,548,580 untuk belanja mengurustadbir perjalanan halehwal agama dan RM5,000,000 untuk perbelanjaan pembangunan.

Peruntukan RM12.5 juta adalah di bawah Kerajaan BN, di bawah Mantan Ketua Menteri, Tan Sri Dr. Koh Tsu Koon. Sekiranya dibandingkan dengan Belanjawan pertama Kerajaan PR pada 2009, peruntukan jelas bertambah kepada RM20.5 juta yang juga merangkumi perbelanjaan mengurustadbir dan pembangunan.

Selain itu, bersempena dengan sambutan Aidilfitri yang lalu, buat julung kalinya, pemberian ex gratia telah dihulurkan kepada penyelia, pegawai-pegawai masjid dan guru-guru Kelas Asas Fardhu 'Ain (KAFA) sebanyak RM250 di atas jasa dan perkhidmatan cemerlang mereka. Seramai 1,396 guru KAFA telah menerima dan kos keseluruhan adalah berjumlah RM349,000. Lazimnya, sumbangan ini adalah sebagai galakan kepada mereka untuk terus memberi perkhidmatan yang cemerlang dalam mendidik generasi muda Pulau Pinang. Malah, para huffaz dan guru-guru takmir juga turut menerima sumbangan dan penganugerahan khas daripada Kerajaan Negeri.



Bagi tahun 2010, Kerajaan Negeri telah membelanjakan sebanyak RM2.749 juta berbentuk sumbangan dan bantuan-bantuan lain yang telah dinikmati oleh semua lapisan masyarakat Pulau Pinang samada secara langsung mahupun tidak langsung. Malah Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B Tuan Lim Guan Eng telah menyatakan dalam Belanjawan 2011 bahawa Kerajaan Negeri akan memperuntukkan sebanyak RM63.21 juta bagi pembangunan dan perkembangan Hal Ehwal Agama Islam, para huffaz dan para guru Kelas Fardhu 'Ain di Pulau Pinang.

Dalam pada itu, para penjawat Perkhidmatan Awam Negeri Pulau Pinang juga tidak dilupakan. Mereka telah menerima Bantuan Khas Kewangan atau duit raya sebanyak RM500 seorang. Sumbangan tersebut turut dipanjangkan kepada Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) dan Majlis Perbandaran Seberang Perai (MPSP); Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC); Majlis Agama Islam Negeri Pulau Pinang (MAINPP); Lembaga Muzium dan Balai Seni Lukis Negeri Pulau Pinang; Perbadanan Perpustakaan Awam Pulau Pinang; Perbadanan Bekalan Air (PBA); Institut Integriti Negeri Pulau Pinang (IINPP); dan George Town World Heritage Incorporated (GTWHI).

Pemberian Bantuan Khas Kewangan sebanyak RM500 ini melibatkan sejumlah 3,700 kakitangan Jabatan Negeri dengan implikasi kewangan sebanyak RM1.85 juta.



IMAM Negeri Pulau Pinang, Tuan Haji Yusoff Haji Ahmad bersyukur di atas sumbangan dan inisiatif Kerajaan PR menambah peruntukan hal ehwal agama Islam berbanding ketika pemerintahan Barisan Nasional sebelum ini.



TIMBALAN Yang Dipertua Majlis Agama Islam Pulau Pinang (Maipp), Ustaz Salleh Man (berkaca mata) beramah-mesra dengan salah seorang guru takmir pada majlis Perasmian Ijtima' Guru-Guru Takmir Pulau Pinang di sini. Dalam usaha mendidik jiwa masyarakat terutamanya golongan muda-mudi untuk menjadi golongan berilmu dan berakhlaq untuk mendekati masjid, peruntukan khas RM8.4 juta telah disediakan oleh Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM) dan Pusat Urusan Zakat (PUZ).



AHLI Parlimen Permatang Pauh, Dato' Seri Utama Anwar Ibrahim (tiga dari kiri) ditemani Timbalan Ketua Menteri 1, Dato' Mansor Othman (dua dari kanan) dan Exco Hal Ehwal Agama, Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, Abdul Malik Kassim (dua dari kiri) sambil diperhatikan Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng (tiga dari kanan) menyerahkan replika cek kepada wakil masjid pada Majlis Sumbangan Ehya' Ramadan 1431H salah seorang wakil masjid di sini.



TANPA mengira latar belakang, jantina dan fahaman politik, Kerajaan Pakatan Rakyat turut mengambil inisiatif khas dalam menghargai jasa dan pengorbanan penjawat-penjawat awam di negeri ini. Pada majlis Penganugerahan Perkhidmatan Cemerlang yang berlangsung di sini baru-baru ini, Khoo Mei Fong, 21, yang kini berkhidmat di Bahagian Perkhidmatan Sumber Manusia (BPSM) merupakan salah seorang penerima anugerah penghargaan tersebut. Majlis penyampaian hadiah telah disempurnakan oleh Ketua Menteri Pulau Pinang. Turut hadir pada majlis tersebut adalah Setiausaha Kerajaan Negeri, Dato' Zainal Rahim Seman.



KEMENANGAN Imam Muda Muhammad Asyraf Mohd.Ridzuan (dua dari kanan) diraikan oleh Kerajaan Negeri Pulau Pinang di dalam satu majlis khas yang turut dihadiri oleh Timbalan Ketua Menteri 1, Dato' Mansor Othman.



PEGAWAI Penyelaras Pulau Betong (kanan) menyampaikan sumbangan Ramadhan kepada salah seorang warga emas pada majlis Buka Puasa di Masjid Pulau Betong di sini.



KERAJAAN Pakatan Rakyat tidak pernah mengamalkan diskriminasi kaum. Sumbangan turut dilsalurkan oleh Kerajaan Negeri untuk memperbaiki tokong Cina dan kuil di seluruh negeri ini.





IMBASAN 2010

MENINGKATKAN DAN MEMANTAPKAN SEKTOR SOSIAL

Kebajikan

Bagi menghargai jasa dan pengorbanan warga emas, Kerajaan Pakatan Rakyat (PR) Pulau Pinang telah melancarkan Program Penghargaan Warga Emas yang melayakkan mereka yang berusia 60 tahun dan ke atas menerima sumbangan RM100 setiap tahun. Kepada waris warga emas, RM1,000 turut disumbangkan bagi tujuan pengurusan jenazah. Sehingga Oktober 2010, seramai 112,036 warga emas yang layak telah mendaftar di bawah program berkenaan. Malah, sebanyak RM20 juta telah diperuntukkan Kerajaan Negeri pada tahun 2010 bagi pelaksanaan program tersebut.

Berhubung konteks pembasmian kemiskinan, negeri Pulau Pinang merupakan yang pertama berhasil membasi sepenuhnya kemiskinan tegar di dalam tempoh hanya setahun dengan memastikan setiap isi rumah memperoleh pendapatan keluarga minimum RM500 sebulan. Dalam pada itu, Kerajaan Negeri telah membelanjakan RM3.6 juta sejak 2009 sehingga September 2010 untuk Program Rakan Anti Kemiskinan (RAK).

Bagi menambah pendapatan, wang simpanan, keperluan asas dan keupayaan mengumpul aset golongan peniaga kecil, ibu tunggal, golongan orang kelainan upaya (OKU) serta fakir miskin, buat julung kalinya, Kerajaan Negeri dengan kerjasama Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC) telah memperuntukkan RM3 juta di



PARA warga emas kawasan Kepala Batas dan Jelutong menunjukkan sokongan kepada Kerajaan Negeri untuk meneruskan Program Penghargaan Warga Emas bagi menolak fitnah BN-UMNO.

SAMBUNGAN DI MUKA SURAT 4



BUAT julung kalinya, Kerajaan Negeri Pakatan Rakyat melancarkan PTSR bagi menambah pendapatan, wang simpanan, keperluan asas dan keupayaan mengumpul aset 40 peniaga kecil, ibu tunggal, orang kelainan upaya (OKU) serta fakir miskin di sini.

bawah Projek Titian Saksama Rakyat (PTSR) yang dilaksanakan pada awal tahun 2010. Tabung pinjaman ini dijalankan mengikut model Micro-pinjaman Universiti Sains Malaysia (USM) dengan menekankan kepada konsep untuk memanfaatkan golongan keterbawahan iaitu tanpa sebarang faedah melalui jumlah pinjaman maksimum sebanyak RM5,000.00 dan tempoh bayaran balik adalah selama 2 tahun.

Dalam pada itu, kepada penduduk yang masih lagi kurang kemampuan untuk mendapat kemudahan bekalan air bersih Kerajaan Negeri melalui Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP) menyediakan 2 skim berikut:

- i. Skim Pinjaman Tanpa Faedah dan
- ii. Skim Bantuan Program Pembasmian Rakyat Termiskin.

Melalui skim-skim tersebut, Kerajaan Negeri bercadang meringankan beban rakyat susah dengan mengecualikan mereka daripada pembayaran deposit bekalan air sebanyak RM70.00 untuk kedua-dua skim bantuan ini.

Malah, Kerajaan Negeri berjiwa rakyat juga turut menetapkan bantuan bencana alam dikeluarkan di dalam tempoh 24 jam kepada mangsa-mangsa terlibat.



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng meninjau keadaan rumah seorang warga emas kurang upaya, Nurliah mat Lope atau lebih dikenali sebagai Makcik Nur di Jalan Lintang, Air Itam.



SEORANG warga emas, Che Din Hamat menunjukkan wang RM100 hasil sumbangan Kerajaan Negeri yang masih disimpan olehnya sebagai kenangan sempena Program Penghargaan Warga Emas.



SEORANG waris, SITI Fauziah Mohd. Noor (kanan sekali) menitiskan air mata apabila meluahkan perasaan terharunya kepada Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng pada majlis Penyampaian Sumbangan RM1,000 Pengurusan Jenazah di Dewan Sri Pinang di sini.



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng menyampaikan sumbangan Deepavali kepada salah seorang penduduk di Bagan Dalam di sini. Bukan hanya pada sambutan Deepavali, malah, sumbangan berbentuk barang turut disumbangkan oleh Kerajaan Negeri Pakatan Rakyat bersempena sambutan perayaan-perayaan lain.



BAGI meringankan beban ditanggung, Kerajaan Negeri Pakatan Rakyat telah menetapkan bantuan bencana alam dikeluarkan di dalam tempoh 24 jam kepada mangsa-mangsa terlibat.



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng beramah-mesra dengan tiga warga emas yang bakal menerima sumbangan RM100 di Seberang Perai Tengah di sini.



ADUN Sungai Bakap, Maktar Shapee (kiri sekali) sambil ditemani Pegawai Penyelaras Sungai Aceh, Jamhari Idros (dua dari kanan) menyampaikan sumbangan sempena sambutan Deepavali di sini baru-baru ini.



ROHAYU Mohamad Salleh merupakan salah seorang penerima pinjaman PTSR yang julung kali dilancarkan oleh Kerajaan Negeri bagi membantu peniaga kecil, ibu tunggal, golongan kelainan upaya (OKU) serta fakir miskin di negeri Pulau Pinang.



Dari muka surat 1

MERANCACKAN SEKTOR PELANCONGAN

- Kerajaan Negeri memperuntukkan RM2.65 juta untuk mempromosikan warisan.
- Peruntukan pembangunan RM8.6 juta bagi membangun dan menaik taraf kemudahan-kemudahan di Bukit Bendera.
- RM5.0 juta bagi merancak dan memperluaskan aktiviti-aktiviti promosi dan galakan pelancongan.

MENYEDIA DAN MENINGKATKAN KEMUDAHAN INFRASTRUKTUR DAN UTILITI

- Peruntukan RM28.71 juta bagi pelaksanaan 94 projek infrastruktur
- RM10 juta khusus bagi projek Pelebaran Jalan dan Menaik Taraf Jambatan di Jalan Song Ban Kheng, Bukit Mertajam, Seberang Perai Tengah.
- RM27 juta bagi menyelesaikan masalah kesesakan akibat keadaan jalan yang sempit (bottleneck) di Jalan Masjid Negeri, MPPP telah meluluskan satu kajian decongesting di jalan Masjid Negeri.
- Peruntukan RM33.76 juta untuk Jabatan Kerja Raya (JKR).
- RM60 juta bagi membiayai kos pengambilan balik tanah-tanah yang terlibat untuk tujuan pembesaran lapangan terbang.
- RM2 juta untuk pelaksanaan Kajian Pelan Induk Pengangkutan dan Pengurusan Lalu lintas Negeri Pulau Pinang (Penang Transport Master Plan).
- RM600,000.00 untuk 6 bulan bagi menampung kos pembiayaan bas shuttle dari Seberang Perai ke Bayan Lepas melalui pelaksanaan sistem Park and Ride.

MEMAJU DAN MEMPERKASAKAN SEKTOR PERTANIAN DAN PENTERNAKAN

- mengurangkan 50% bayaran lesen perahu dan lesen menangkap ikan.

MENGGALAKKAN SEKTOR PERDAGANGAN DAN MEMANTAPKAN KEPENTINGAN HAL EHWAH PENGGUNA

- Memperkuatkan kedudukan Pulau Pinang dalam Indonesia-Malaysia-Thailand Growth Triangle (IMT-GT), dalam mempertingkatkan potensi perniagaan Enterprise Kecil dan Sederhana (EKS) dari Malaysia, Thailand dan Indonesia.

MEMPERKASAKAN SEKTOR PENDIDIKAN

- Kawasan seluas 201.4 ekar telah dikenalpasti dan dianggarkan melibat kos keseluruhan RM165 juta untuk mendirikan sebuah Hab Pendidikan Cemerlang di Pondok Upeh dan Genting, Balik Pulau. RM44 juta disediakan untuk kos pengambilan tanah.
- RM12.0 juta untuk Program Bantuan Pendidikan yang akan dimanfaatkan oleh 172 buah sekolah, meliputi Sekolah Agama Rakyat, Sekolah Jenis Kebangsaan Cina dan Tamil dan Sekolah Mualigh.
- Kemudahan bantuan melalui Tabung Amanah Biasiswa Kecil Negeri bagi membantu pelajar-pelajar miskin ditingkatkan 1 hingga 5 di sekolah-sekolah menengah. Kadar biasiswa dinaikkan sekali ganda kepada RM 480 setahun bagi pelajar Tingkatan 1 hingga 3 dan RM720 bagi pelajar Tingkatan 4 dan 5 yang akan memakan perbelanjaan RM2 juta.
- RM7.5 juta kepada Perbadanan Perpustakaan Awam Pulau Pinang bagi meluaskan akses dalam penyebaran maklumat.

MENINGKATKAN KUALITI ALAM SEKITAR DAN LANDSKAP

- Mulai 1 Januari 2011, semua hypermarket, supermarket, departmental stores, farmasi, restoran makanan segera, rangkaian nasi kandar, kedai serbaneka (termasuk kiosk stesen minyak) dan chain store akan diminta supaya melaksanakan Hari Tanpa Beg Plastik Percuma Setiap Hari.
- Bagi pasar mini dan premis perniagaan tunggal, mereka juga perlulah mematuhi syarat baru semasa pembaharuan lesen iaitu melaksanakan Hari Tanpa Beg Plastik Percuma 3 hari seminggu - setiap Hari Isnin, Selasa dan Rabu.



MENINGKATKAN DAN MEMANTAPKAN SEKTOR SOSIAL KEBAJIKAN

- Sumbangan RM100.00 kepada semua warga emas melebihi 60 tahun yang bermastautin di Pulau Pinang serta berdaftar sebagai pengundi di Pulau Pinang tanpa mengira etnik, agama dan fahaman politik akan diteruskan dengan peruntukan RM20 juta di bawah bajet mengurus.
- Pembayaran RM1,000.00 kepada waris warga emas yang telah meninggal dunia pada atau selepas 1 Januari 2010.
- Bantuan Tahunan OKU yang kurang daripada 60 tahun berjumlah RM100.00 setahun kepada setiap OKU dengan jumlah peruntukan RM2.0 juta.
- Ibu tunggal yang berdaftar dengan Kerajaan Negeri dan berumur kurang 60 tahun dan selagi mereka tidak berkahwin semula akan diberikan bantuan secara one off berjumlah RM100.00 setahun.

'Cleaner, Greener Penang'

- Program '100 steps for Cleanliness' di mana bagi setiap 100 langkah akan disediakan kemudahan plastik sampah. Inisiatif ini akan dimulakan di Tapak Warisan UNESCO, George Town serta di Seberang Jaya dan Bukit Mertajam sebagai projek perintis (pilot project).

Perumahan

- Peruntukan sebanyak RM13.5 juta untuk membiayai kerja-kerja menaiktaraf rumah awam kerajaan.
- RM60 juta untuk membina sekurang-kurangnya 400 unit rumah mampu milik di kawasan pulau bersama dengan PDC.

Agama

- RM20 juta untuk pengambilan balik tanah bagi pembesaran tapak perkuburan Islam berhampiran Masjid Jelutong.
- Hal ehwal agama Islam :
 - Jabatan Hal Ehwal Agama berjumlah RM24.76 juta mencakupi pembangunan RM7.05 juta, mengurus RM13.38 juta dan sebagainya RM4.33 juta (elaun pegawai masjid dan guru kelas KAFA, pemberian para Huffaz, sumbangan Ehya' Ramadhan, kerja-kerja pembaikan Masjid Negeri dan program-program sambutan kebesaran Islam);
 - Jabatan Mufti sebanyak RM1.95 juta untuk perbelanjaan mengurus; dan
 - Jabatan Kehakiman Syariah berjumlah RM16.5 juta melibatkan perbelanjaan mengurus RM4.6 juta dan pembangunan RM11.9 juta. Jumlah peruntukan untuk tujuan hal ehwal agama Islam adalah RM63.21 juta

Mengeratkan Perhubungan Masyarakat

- Kadar elauan Pengurus dan Setiausaha JKKK dinaikkan RM100 lagi bermula pada Januari 2011.

Memantapkan Pembangunan Belia Dan Budaya Kesukuan

- RM3.95 juta untuk membangunkan budaya kesukuan dan peruntukan RM632,000.00 untuk belia.

Pembangunan Wanita, Keluarga Dan Komuniti

- RM800,000.00 untuk aktiviti wanita.

Keselamatan

- RM1 juta untuk mengurangkan beban Pasukan Peronda Sukarela (PPS).

Merevolusikan Pengurusan Perkhidmatan Awam Bertaraf Antarabangsa

- Enam bahagian/unit terlibat dalam persijilan MS ISO 9001:2008 dan semua proses utama di PSUKPP dijangka akan dipersijilkkan.

Pembayaran Saguhati Persekutuan

- Pembayaran RM800.00 sebagai bayaran saguhati persekolahan kepada semua anggota perkhidmatan Awam Negeri Pulau Pinang yang akan dibayar pada akhir tahun ini. Bayaran ini termasuk kepada semua pegawai tetap/kontrak/sementara yang berkhidmat dengan Kerajaan Negeri. Kos yang akan ditanggung Kerajaan Negeri bagi bayaran ini

adalah RM3 juta.

Agihan Peruntukan Pembangunan yang disediakan untuk tahun 2011 melibatkan antara lain:

- Pembentukan Pengambilan Balik Tanah (RM118.16 juta);
- Rancangan Perumahan Murah (RM13.51 juta);
- Pinjaman kepada MPSP (RM40 juta);
- Projek Pemajuan Bukit Bendera (RM8.60 juta);
- Mahkamah Syariah (RM11.9 juta);
- Projek Khas Ekonomi (RM9.45 juta);
- Pembangunan Warisan (RM1.15 juta);
- Mendalam dan Membalik Sungai-Sungai (RM2.67 juta);
- Pencegahan Banjir (RM3.84 juta);
- Pencegahan Hakis Pantai dan Muara Sungai (RM2.12 juta);
- Rancangan Parit Utama (RM1.32 juta);
- Pembangunan Sumber Bio-Pelancongan Hutan (RM2.35 juta)
- Membalik Jambatan dan Jalan Kerajaan Negeri (RM13.66 juta)
- Membina Jalan Kerajaan Negeri (RM15.05 juta);
- Membalik Bangunan Kerajaan Negeri (RM3.65 juta);
- Membina Bangunan Kerajaan (RM1 juta);
- Membina, Membalik dan mengubahsuai Masjid dan Surau (RM4.83 juta);
- Membina dan Membalik Sekolah Agama Rakyat (RM1.70 juta);
- Projek-projek Pembangunan Masyarakat dan Bekalan (RM12.6 juta);
- Pengawalan Pencemaran Veterinar (RM1.10 juta);
- Program Pembangunan Taman Pertanian

Ragam Ketua Menteri 2010



IMBASAN 2010**Pendidikan - BANTUAN KEPADA SEMUA**

KERAJAAN Pakatan Rakyat (PR) amat prihatin terhadap aspek pendidikan di Negeri Pulau Pinang. Hal ini terbukti apabila Kerajaan PR telah memperuntukkan sebanyak RM1.5 juta pada 2009 untuk meningkatkan mutu pembelajaran dan pendidikan di sekolah-sekolah agama rakyat dan tafhib di negeri ini. Jumlah ini bertambah menjadi RM1.75 juta pada tahun 2010 - sejajar dengan Dasar Kerajaan PR untuk Perkasakan Rakyat.

Secara puratanya, sebanyak RM97,000 bantuan kewangan telah disalurkan kepada pembangunan sekolah agama rakyat (SAR) di Pulau Pinang.

Hasil peruntukan tersebut, SAR Madrasah Al-Aminiah (SARMAA) kini telah dinobatkan sebagai SAR yang pertama yang mempunyai makmal sains. Selain menghulurkan bantuan kewangan, Kerajaan Negeri turut menyediakan tanah untuk tapak pembinaan SAR dengan kos pembinaan ditanggung oleh Kerajaan Persekutuan.

Bagi tahun yang 2010, jumlah peruntukan yang diperuntukkan untuk SAR, sekolah menengah jenis kebangsaan (SMJK) Cina, sekolah menengah persendirian, sekolah jenis kebangsaan (SJK) Cina, sekolah mualih dan sekolah jenis kebangsaan (SJK) Tamil adalah sebanyak 11.3 juta. Jumlah peruntukan tersebut adalah membabitkan 175 buah sekolah secara keseluruhan.

PERUNTUKAN KERAJAAN NEGERI TAHUN 2010 MENGIKUT JENIS SEKOLAH

BIL.	JENIS SEKOLAH	JUMLAH (BUAH)	PERUNTUKAN (RM)
1.	Sekolah Agama Rakyat	18	1.75 juta
2.	SMJK (C), Sekolah Menengah Persendirian, SJK (C) & Sekolah Mualih	129	7.8 juta
3.	SJK (T)	28	1.75 juta
JUMLAH		175	11.3 juta



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng (lima dari kanan) bersama ahli-ahli lembaga pengarah SRJK (C) Pai Cai, Batu Ferringhi merasmikan bangunan baru sekolah hasil sumbangan daripada Kerajaan Negeri Pulau Pinang.

Malah, bagi tahun 2011, dalam usaha untuk mewujudkan sebuah Hab Pendidikan Cemerlang, Kerajaan Negeri telah mengenal pasti kawasan seluas 201.4 ekar di Pondok Upeh dan Genting, Balik Pulau. Pada masa sama, jumlah peruntukan pemberian bantuan pembangunan turut ditingkatkan kepada RM12 juta.



Buat julung kalinya, hasil keperihatinan Kerajaan PR Berjaya Rakyat, sebuah makmal sains pertama telah berjaya diwujudkan di Sekolah Agama Rakyat Madrasah Al Aminiah (SARMAA). Pengiktirafan tersebut membolehkan para guru dan juga pelajar SAR mempraktikkan kebolehan serta bakat terpendam di dalam bidang sains dan teknologi.



SEBELUM dan selepas. Sumbangan RM150,000 oleh Kerajaan Negeri digunakan sebaik mungkin untuk membina sebuah bangunan baru dengan kelengkapan 15 bilik darjah tambahan sekolah mualih, Methodist Boys School (MBS) di sini.



HASIL sumbangan daripada Kerajaan Negeri, bangunan SJK (C) Chong Teik, Balik Pulau yang telah usang dan berusia 100 tahun dapat diganti bagi keselesaan para pelajar dan juga pendidik. SJK (C) Chong Teik merupakan salah sebuah SJK (C) yang menerima sumbangan berjumlah RM380,000 daripada Kerajaan Negeri untuk tujuan pembangunan terutamanya pada aspek pembinaan bangunan baru.



Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng (dua dari kanan) bersama Pengetua dan Ahli-Ahli Lembaga Pengarah MBS bergambar kenang-kenangan pada majlis pelancaran bangunan baru sekolah berkenaan di sini baru-baru ini.



IMBASAN 2010

PULAU PINANG BERSIH DAN HIJAU - NEGERI PILIHAN UNTUK KEHIDUPAN YANG MAPAN

DALAM usaha memburu pelaburan, per-cambahan industri dan pembangunan, Kerajaan Pakatan Rakyat (PR) tidak pernah leka di dalam memperjuangkan inisiatif pemuliharaan alam sekitar sehingga berjaya menobatkan Pulau Pinang sebagai Negeri Hijau pertama di Malaysia.

Atas inisiatif dan usaha kerajaan merancakkan kempen 'Negeri Hijau' terutamanya dengan pelancaran kempen Tanpa Beg Plastik pada setiap hari Isnin bermula Julai 2009 yang kemudian dilanjutkan ke hari Selasa dan Rabu bermula Januari 2010 berkuatkuasa kepada semua pasaraya besar dan pasaraya tempatan, sebanyak 32,508,419 penggunaan beg plastik telah berjaya dikurangkan (perangkaan sehingga 26 Oktober 2010) di seluruh negeri ini. Pada tahun 2011, inisiatif tersebut bakal



LOGO Penang Hijau Bersih

semua program dan aktiviti anjuran Kerajaan Negeri. Dalam pada itu, inisiatif tersebut juga bakal dilanjutkan kepada peniaga-peniaga di seluruh negeri Pulau Pinang. Sebagai

permuilaan, Kerajaan melalui Exco Kesihatan, Kebajikan, Masyarakat Penyayang dan Alam Sekitar telah mengedarkan baucer khas kepada para peniaga berhubung pembelian bekas makanan diperbuat daripada kertas atau bahan kitar semula.

Pada aspek lebih luas, atas hasil usaha Kerajaan Negeri, tahap kualiti air di Sungai Pinang juga telah diturunkan ke kelas ketiga berbanding tiga tahun lalu yang mana ia diklasifikasikan sebagai antara tujuh batang sungai paling tercemar di Malaysia. Malah,



lagi di dalam usaha pemuliharaan alam sekitar apabila projek 'Penang Hijau Bersih' atau 'Cleaner Greener Penang' bagi memuliharkan persekitaran hidup ke arah sebuah bandaraya bersih dan hijau bagi meningkatkan kualiti hidup penduduk dilancarkan. Walaupun projek ini adalah inisiatif Kerajaan, namun, penekanan penglibatan adalah membabitkan kerjasama tiga pihak iaitu sektor kerajaan, korporat dan masyarakat. Sila layari laman web [www.cleanergreenerpenang.com](http://cleanergreenerpenang.com) bagi maklumat lanjut.

Demi menambahkan tempat riadah hijau dan rekreasi untuk orang awam, Kerajaan Negeri juga bercadang mewartakan tanah kerajaan seluas 10.1 ekar di Bukit Mertajam atau Bukit DO sebagai taman rekreasi yang baru. Pewartaan ini telah diluluskan oleh Jawatankuasa Tanah pada 24 Ogos 2010 dan akan dibawa kepada



PARA pelajar Sekolah Menengah Kebangsaan (SMK) Dato' Onn memerhatikan para juri dari Jabatan Pendidikan dan Jabatan Perhutanan yang sedang membuat penilaian penyediaan tong hitam kompos bagi menentukan juara pertandingan Sekolah Hijau Negeri Pulau Pinang.

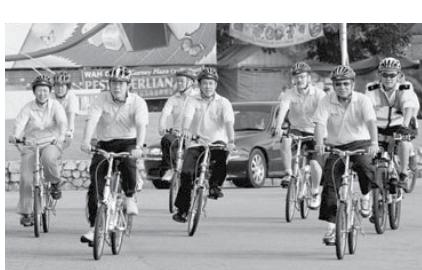


PEMBABITAN generasi muda terutamanya pelajar-pelajar sekolah adalah amat penting dalam usaha pemuliharaan alam sekitar demi kepentingan semua manusia di dunia ini. Inisiatif kumpulan pelajar ini menanam pokok di Padang Kota Lama merupakan antara langkah yang perlu dipraktikkan oleh semua sekolah di negeri ini.

Sungai Juru (yang sebelum ini turut tergolong di dalam kategori sama) juga telah terkeluar daripada senarai berkenaan. Lazimnya, kejayaan mempertingkatkan kualiti air di Sungai Pinang adalah hasil usaha dan inisiatif Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) dan Indah Water Konsortium (IWK) yang membuat penyambungan terus hasil kumbahan dari pusat penyembelihan di Jalan Sungai ke pusat rawatan IWK di Jelutong.

Sepanjang tahun ini, dua program pembersihan pantai juga telah diadakan. Penganjuran pertama pada 18 April 2010 diadakan di pesisir pantai Gurney bersempena dengan Hari Bumi Sedunia manakala penganjuran kedua yang diadakan secara serentak dengan 100 lebih buah negara di seluruh dunia telah berlangsung di Pantai Bersih dan Pantai Robina, Seberang Perai Utara (SPU). Selain kakitangan kerajaan, program terbabit juga telah berjaya menarik penyertaan daripada pihak swasta, Universiti Sains Malaysia (USM) dan juga badan-badan sukarela. Di samping itu, program melempar 'bola lumpur' atau 'mudballs' turut diadakan sebagai salah satu usaha pemuliharaan sungai di sekitar Pulau Pinang. Malah, buat julung kalinya, Koncert Hijau dengan penyertaan artis-artis popular turut diadakan buat julung kalinya pada tahun ini.

Pada Mei 2010, Kerajaan Negeri PR mara selangkah ke hadapan dikuatkuasakan pada setiap hari menerusi pelaksanaan Hari Tanpa Beg Plastik Percuma Setiap Hari. Bagi mempergiatkan amalan 3Rs iaitu Kurangkan (Reduce), Guna Semula (Reuse) dan Kitar Semula (Recycle), penggunaan bekas makanan polisterin turut dilarang di



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Eng (tiga dari kiri) menyertai program mengayuh basikal sebagai salah satu usaha untuk mengurangkan kesan tapak karbon.

dikuatkuasakan pada setiap hari menerusi pelaksanaan Hari Tanpa Beg Plastik Percuma Setiap Hari.

Bagi mempergiatkan amalan 3Rs iaitu Kurangkan (Reduce), Guna Semula (Reuse) dan Kitar Semula (Recycle), penggunaan bekas makanan polisterin turut dilarang di



PARA sukarelawan bertungkus-lumus membersihkan kawasan Pantai Robina bersempena dengan penganjuran Program Pembersihan Pantai Antarabangsa di sini baru-baru ini. Selain Pantai Robina, program yang sama turut diadakan di Pantai Bersih yang memperlihatkan penglibatan kira-kira 2,000 peserta dari sektor kerajaan, swasta dan institusi pengajian tinggi (IPT).

kelulusan terakhir di Mesyuarat EXCO di dalam tempoh terdekat. Pewartaan ini adalah di atas nama Perbadanan Setiausaha Kerajaan Negeri dan diselenggarakan oleh MPSP.

Terbaru, beberapa program lanjutan turut diadakan termasuk pendaftaran Warga Hijau, Anugerah Sekolah Hijau dan menjelang akhir tahun ini, program Sembang Hijau turut akan dilancarkan. Layari <http://greenstate.penang.gov.my> bagi maklumat lanjut.

Tahukah Anda??

- Pulau Pinang yang dikelilingi oleh laut di bahagian pulau dan sebahagian di daratan semenanjung mempunyai pantai-pantai menarik dengan 201.4 kilometer (km) panjang di bahagian pulau, 8.3km di pulau-pulau kecil seperti Pulau Jerejak, Pulau Aman serta Pulau Rimau dan 66.4km di bahagian daratan Seberang Perai.
- Pesisiran pantai Seberang Perai sepanjang 30km merupakan kawasan pantai berpasir yang sesuai untuk aktiviti berkelah dan riadah ; 70km kawasan bakau merupakan kawasan sumber pembiakan ikan ; 30km kawasan pembangunan pelabuhan ; 40km kawasan berlumpur dan 20km kawasan berbatu. Pulau Pinang juga mempunyai 150 sistem sungai yang mengalir ke laut.



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Eng menyerahkan sebatang pokok kepada Setiausaha Kerajaan Negeri, Datuk Zainal Rahim Seman sebagai simbolik program Menanam 26 Juta Pokok Peringkat Kebangsaan di Padang Kota Lama baru-baru ini.



EXCO Kesihatan, Kebajikan, Masyarakat Penyayang dan Alam Sekitar, Phee Boon Poh menjelaskan kepentingan menggunakan beg dan bekas makanan diperbuat daripada kertas sebagai salah satu usaha pemuliharaan alam sekitar. Pada masa sama, beliau turut menunjukkan beg plastik dari luar negara yang boleh digunakan semula terutamanya untuk tujuan membeli-belah di pasaraya-pasaraya tempatan.



SEKOLAH Hijau.. Para pelajar Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (SRJK) Cina True Light menggunakan minyak masak terpakai untuk menghasilkan sabun bagi kegunaan sehari-hari.



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Eng (kiri sekalai) mengadakan perbincangan dengan pengeluar beg plastik di Komtar baru-baru ini.



ANTARA barisan artis popular dari dalam dan luar negara yang menjayakan Koncert Hijau yang julung kali diadakan oleh Kerajaan Negeri PR.

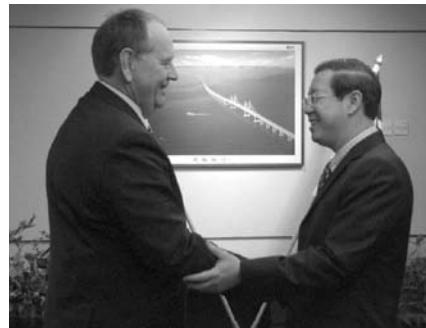
IMBASAN 2010

INDUSTRI & PELABURAN - JUMLAH PELABURAN MEMBERANGSANGKAN, PULAU PINANG MELAKAR MASA DEPAN YANG KOMPETATIF

Jumlah pelaburan yang amat memberangsangkan telah meletakkan Pulau Pinang di tangga ketiga dengan jumlah sebanyak RM2.25 billion iaitu peningkatan sebanyak RM717 million atau peningkatan melebihi 50% sebulan berbanding suku pertama tahun 2010 iaitu sebanyak RM1.5 billion sahaja. Prestasi Pulau Pinang bagitujuh bulan pertama tahun 2010 adalah lebih baik berbanding tahun 2009 iaitu sebanyak RM2.17 billion. Dengan angka pelaburan terkini, Pulau Pinang kini berada di belakang Johor dan Selangor sebagai negeri yang Berjaya menarik pelaburan terbesar di Malaysia.

Berdasarkan statistik terkini yang dikeluarkan oleh Malaysian Industrial Development Authority (MIDA) dalam sesawang www.mida.gov.my, Pulau Pinang telah berjaya memperoleh RM2.25 billion bagi Januari hingga Julai 2010, daripada jumlah ini sebanyak RM738 million diperoleh melalui pelaburan domestik manakala sebanyak RM1.51 billion adalah melalui pelaburan asing.

Bagi memastikan sasaran nilai pelaburan RM4.2 bilion tercapai, Kerajaan Negeri juga melalui InvestPenang dan Penang



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng bersalaman dengan Datuk Bandar Adelaide, Australia, Michael Harbinson sempena lawatan kerja beliau ke negeri Pulau Pinang baru-baru ini.

Development Corporation (PDC) telah mempelbagaikan aktiviti-aktiviti galakan pelaburan bagi sektor-sektor baru yang berpotensi menjana pulangan yang besar khususnya yang berteknologi tinggi melalui inisiatif awam-swasta.

Selain itu, Kerajaan Negeri melalui PDC telah dan sedang meneruskan perancangan mengambil langkah memperluaskan kawasan perindustrian di Seberang Perai Tengah seluas 121.86 ekar di Juru untuk dibangunkan sebagai Projek



PENANG CAT Centre yang ditubuhkan pada 4 Mac 2010 telah berjaya membantu 2,795 pemohon menjawat jawatan yang setara dengan kelayakan masing-masing.

Fasa 1 Taman Sains Pulau Pinang.

Penubuhan Majlis Sains Pulau Pinang (MSPP) atau Penang Science Council (PSC) pada 25 Januari 2010 dan Pusat Kerjaya dan Latihan Negeri Pulau Pinang atau Penang Career Assistant and Training (CAT) Centre pada 4 Mac 2010 adalah bertepatan dengan dasar Kerajaan Pakatan Rakyat (PR), menjadikan Pulau Pinang sebagai pusat kecemerlangan sains dan teknologi.

Ketua Menteri, YAB Tuan Lim Guan Eng menyatakan bahawa MSPP adalah sebahagian inisiatif pendekatan holistik untuk melahirkan lebih ramai saintis dan jurutera muda yang berteknologi tinggi serta berpengetahuan luas sejarah dengan misi untuk menjadikan Pulau Pinang sebagai pusat ekonomi bertaraf antarabangsa yang berpotensi tinggi.

Tambah beliau lagi, Kerajaan Negeri hanya memainkan peranan yang amat minimal dalam implementasi program-program yang bakal dijalankan dari masa ke masa. MSPP digerakkan sepenuhnya oleh sektor swasta khususnya syarikat-syarikat multinasional (Multinational Corporation - MNC) untuk memasyarakatkan bidang sains dan teknologi. Bertemakan 'Ilhamkan Inovasi', lima teras telah dikenalpasti dan diketuai oleh nama-nama unggul dalam industri seperti Agilent, Motorola, Mini Circuits, Intel dan BBraun. Lima teras tersebut adalah:

- i. Pusat Sains dan Teknologi Pulau Pinang
- ii. Sistem Mentor Pengusaha berdasarkan saintifik
- iii. Galakan dan dorongan melalui pengasuhan industri
- iv. Menjana inovasi dan penyelidikan
- v. Sains Kemanusiaan dan Bio-Perubatan

Sepanjang operasi Penang CAT Centre sehingga Julai 2010, seramai 3,123 orang telah mendaftar dan sebanyak 4,872 kekosongan jawatan daripada pelbagai sektor telah dikenalpasti. Malah, seramai 2,795 orang yang mendaftar telah dipadam rujuk kepada majikan-majikan yang menawarkan jawatan-jawatan kosong tersebut.

Penubuhan Penang International Halal Hub (PIHH) juga telah berjaya mengembangkan Industri Halal Pulau Pinang dengan penyertaan syarikat di Taman Industri Halal, Bukit Minyak. Perjanjian telah dimeterai dengan Jeenhuat Foodstuffs Industries Sdn Bhd, sebuah syarikat tempatan yang mengeluarkan produk makanan laut sejukbeku yang bekerjasama dengan Fujian



WAKIL UEM, Penang Second Bridge Sdn.Bhd. dan CHEC Construction (M) Sdn.Bhd. memberi penerangan kepada Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B Tuan Lim Guan Eng tentang perkembangan pembinaan jambatan Pulau Pinang kedua yang dijangkakan siap pada September 2013.Turut diadakan adalah majlis sidang akbar yang turut dihadiri oleh Exco Kerja Raya, Utiliti (Tenaga, Air, Telekom), Pengangkutan (Udara, Laut dan Keretapi), Lim Hock Seng (dua dari kanan) dan Pegawai Kewangan Negeri, Dato' Farizan Darus (tiga dari kanan).



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng mengadakan lawatan ke kilang Ixmation di Bukit Minyak, di sini. Pada sesi lawatan tersebut, Ketua Pegawai Eksekutif Kumpulan Ixmation, Martin Pfister (kanan) menjelaskan penggunaan panel solar 3D bagi penjanaan kuasa kilang berkenaan. Sistem tersebut digunakan secara meluas di Switzerland.

Dongshan Haiku Aquatic Products Group Co. Ltd (pengeluar makanan laut sejukbeku yang terbesar di Wilayah Fujian, China) bagi mewujudkan syarikat bioteknologi marin China yang pertama di Taman Industri Halal, dengan kepakaran dalam pengeluaran makanan sejukbeku, eksport dan import makanan laut



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng (kiri) menyerahkan cenderamata kepada Gabenor Wilayah Aceh, Irwandi Yusof selepas majlis Menandatangani MoU 'PENANG-Aceh Business Investment Dialogue' di antara InvestPenang dan Aceh baru-baru ini.



BANGUNAN kilang dari Jepun, Nihon Garter yang baru beroperasi di Bukit Minyak, di sini.



KETUA Menteri Pulau Pinang, Y.A.B Tuan Lim Guan Eng (tengah) dan Timbalan Ketua Menteri 1, Dato' Mansor Othman bersama Ahli-ahli Lembaga Pengarah Persatuan Pemaju Hartanah dan Perumahan Malaysia (REHDA) memotong kek sempena sambutan Ulang Tahun ke-36 baru-baru ini.

sejukbeku dan R&D akuakultur bioteknologi dengan nilai pelaburan berjumlah RM150 juta. Sebanyak 300 peluang pekerjaan akan diwujudkan dalam usaha gabungan ini.

Projek Yang Diluluskan Oleh Kerajaan Negeri Dari Januari - Julai 2010

NEGERI	BIL.	JANUARI - JULAI 2010		JUMLAH PELABURAN (RM)
		PELABURAN DOMESTIK (RM)	PELABURAN ASING (RM)	
Selangor	197	2,276,365,159	1,605,964,954	3,882,330,113
Johor	108	1,579,291,594	1,150,605,064	2,729,896,658
Pulau Pinang	73	738,059,784	1,508,460,830	2,246,520,614
Kedah	30	275,736,923	1,585,065,421	1,860,772,344
Sarawak	27	244,440,933	1,377,843,146	1,622,284,079
Perak	27	737,034,069	873,334,784	1,610,368,853
Sabah	20	402,959,968	408,189,715	811,149,683
Melaka	21	144,461,413	601,542,319	746,003,732
Negeri Sembilan	23	207,347,168	309,360,236	516,707,404
Terengganu	4	268,298,680	-	268,298,680
Kelantan	5	87,331,000	82,224,000	169,555,000
Pahang	6	26,731,756	52,375,425	79,107,181
WP Kuala Lumpur	3	32,172,606	-	32,172,606
WP Labuan	1	14,866,935	-	14,866,935
JUMLAH	545	7,035,097,988	9,554,935,894	16,590,033,882



IMBASAN 2010

Pelancongan, Kebudayaan dan Warisan - Penyumbang Kedua Terbesar

SEKTOR pelancongan merupakan penyumbang kedua terbesar kepada pertumbuhan ekonomi Negeri Pulau Pinang. Jumlah pelancong asing yang berkunjung ke Pulau Pinang menunjukkan peningkatan pada tahun 2009 seramai 2.97 juta orang berbanding 2.81 juta pelancong bagi tahun 2008. Bagi tempoh enam bulan pertama 2010, kenaikan adalah lebih ketara iaitu sebanyak 40% peningkatan daripada 405,932 berbanding 244,146 untuk tempoh yang sama tahun lepas. Berdasarkan

data yang diperolehi daripada Malaysia Association of Hotels, jumlah pelancong yang menginap di hotel-hotel di Pulau Pinang pada tahun 2009 ialah seramai 822,887 orang dan mereka telah membelanjakan sejumlah RM307.52 juta untuk tujuan penginapan.

Selaras dengan itu, Kerajaan Negeri telah mensasarkan Pulau Pinang sebagai sebuah hab pelancongan bertaraf antarabangsa dengan sasaran pelancong seramai 6 juta orang pada tahun 2010. Malah, sasaran pendapatan juga meningkat daripada RM5.31 bilion pada 2000 kepada RM10.8 bilion pada tahun 2010.

Penglibatan Kerajaan Negeri secara langsung dan penyertaan anak syarikat Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC) iaitu 'Penang Global Tourism Sdn. Bhd., sebagai wakil Kerajaan Negeri ke pameran dan ekspos antarabangsa telah berupaya memantapkan lagi pembangunan pelancongan terutamanya dalam menarik kemasukan pelancong ke negeri ini.

Selain itu, pengiktirafan bandar George Town sebagai Tapak Warisan Dunia oleh Pertubuhan Pendidikan, Saintifik dan Kebudayaan Bangsa-bangsa Bersatu (UNESCO) pada 7 Julai 2008 merupakan satu pengiktirafan yang sangat bermakna kepada Pulau Pinang yang bukan hanya kaya dengan budaya tetapi juga keunikan etnik kaum di sini. Selain dapat menjana pertumbuhan ekonomi, pengiktirafan tersebut juga dapat memberi kesedaran kepada generasi baru tentang nilai estetika yang dimiliki oleh sesebuah negeri itu.

Sambutan George Town Festival yang dianjurkan pada bulan Julai tahun ini dengan begitu berjaya yang memaparkan kepelbagaiannya kebudayaan dan warisan negeri ini dan akan diteruskan dalam tahun 2011. Demi mempromosi warisan, Kerajaan Negeri akan memperuntukkan RM2.65 juta untuk tahun 2011.

Selain itu, Kerajaan Negeri juga telah melancarkan kempen 12 produk mesti beli, 12 tempat pelancongan menarik yang mesti dilawati di Pulau Pinang dan 12 makanan terbaik yang boleh didapati di Pulau Pinang sebagai langkah dan usaha untuk turus



PENGIFTIRAFAN bandar George Town sebagai Tapak Warisan Dunia oleh UNESCO pada 7 Julai 2008 telah berjaya memartabatkan negeri Pulau Pinang di dalam peta dunia. Bersempena dengan sambutan ulang tahun kedua, sambutan khas, 'George Town Festival' telah diadakan di dalam tempoh sebulan dengan pengajuran pelbagai aktiviti menarik. Kehadiran delegasi khas dari UNESCO, duta-duta dari luar negara telah memeriahkan lagi sambutan yang julung kali diadakan tersebut. Malah, bersempena dengan sambutan berkenaan, Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang, Tun Abdul Rahman Abbas turut menggunakan beca ke lokasi pelancaran di Dewan Bandaraya di sini.

mempromosi dan menyemarakkan lagi sektor pelancongan di Pulau Pinang. Pada masa sama, sepanjang tahun ini, lebih daripada 50 program dan aktiviti-aktiviti pelancongan termasuk bertaraf antarabangsa telah dilancarkan dari semasa ke semasa dalam usaha menarik lebih ramai pelancong domestik maupun luar negara.

Penubuhan Perbadanan Bukit Bendera Pulau Pinang yang secara khusus berperanan dalam membangunkan Bukit Bendera sebagai destinasi pelancong bertaraf antarabangsa dijangka dapat menarik lebih ramai pelancong. Peruntukan pembangunan sebanyak RM8.6 juta disediakan pada tahun 2011 bagi membiayai kerja-kerja yang perlu dijalankan bagi membangun dan menaik taraf kemudahan-kemudahan di Bukit Bendera untuk menarik lebih ramai pelancong. Produk-produk baru pelancongan juga sedang diwujudkan antaranya ialah menaik taraf kawasan gerai makan sebagai 'Penang Flag Hill Centre', pembinaan sebuah Titian Silara (Canopy Walk) yang baru, pembangunan semula Hotel Crag serta mewujudkan pakej untuk laluan-laluan denai atau 'trails' bagi mereka yang ingin menikmati keindahan alam semulajadi. Di samping itu, projek



SELAIN kaum utama seperti Melayu, Cina dan India, etnik minoriti seperti Thai tidak dilupakan oleh Kerajaan Pakatan Rakyat. Bersempena itu, Kerajaan Negeri telah mengambil inisiatif untuk menganjurkan 'Thai Foods, Fruits and Cultural Festival 2010' pada 7 hingga 8 Ogos lalu di Fort Cornwallis.



KEPELBAGAIAN etnik di Pulau Pinang merupakan satu aset kepada pembangunan pelancongan yang merupakan penyumbang kedua terbesar pendapatan negeri ini.



THAIPUSAM merupakan salah satu perayaan penting kepada mereka yang berketurunan Hindu di seluruh dunia. Di Pulau Pinang, perayaan agama yang disambut pada bulan Januari setiap tahun telah menjadi salah satu ikon di dalam kalender pelancongan negeri. Bersempena dengan sambutan tersebut, Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng (dua dari kiri) sambil ditemani isteri, Betty Chew (tiga dari kiri) dan Timbalan Ketua Menteri II, Prof. Dr. P. Ramasamy mengadakan lawatan khas ke kuil di Jalan Air Terjun di sini.



PENANG International Dragon Boat Festival yang diadakan di Empangan Teluk Bahang merupakan acara tahunan bertaraf antarabangsa yang diadakan bagi merancakkan aktiviti pelancongan negeri Pulau Pinang. Selain penyertaan dalam negeri, program tersebut turut mendapat sambutan menggalakkan dari luar negeri pasukan Filipina dan Eropah.

PERARAKAN sambutan Hari Kemerdekaan Ke-53 di dalam suasana meriah di Padang Kota Lama pada 31 Ogos baru-baru ini.



KEUNIKAN budaya Peranakan banyak mempengaruhi kehidupan sehari-hari penduduk di Pulau Pinang. Malah, keistimewaan budaya tersebut juga telah berjaya meletakkan Pulau Pinang sebagai salah satu Tapak Warisan Dunia yang diiktiraf UNESCO pada 7 Julai 2008.



BECA merupakan antara ikon pelancongan yang penting kepada negeri Pulau Pinang. Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng (kiri sekali) sambil ditemani Exco Pembangunan Pelancongan dan Kebudayaan, Law Heng Kiang (dua dari kiri) merasmikan imej baru 50 beca yang beroperasi di sekitar bandar George Town di sini baru-baru ini.

menaik taraf Keretapi Bukit Bendera sebanyak RM63 juta dijangka siap pada Januari 2011.

Peruntukan sejumrah RM5.0 juta, yang merupakan tambahan RM2.0 juta daripada RM3.0 juta pada tahun 2010, akan diperuntukkan untuk tahun 2011 bagi merancak dan memperluaskan aktiviti-aktiviti promosi dan galakan pelancongan, bagi meletakkan Pulau Pinang sebagai destinasi global pelancongan.



WAWANCARA : YB ONG KOK FOOI - EXCO BELIA, SUKAN DAN PEMBANGUNAN WANITA, KELUARGA DAN KOMUNITI

CEBURI BIDANG POLITIK DEMI MEMBELA WANITA DAN KANAK-KANAK MANGSA KEKEJAMAN

SUARA CAT : Difahamkan bahawa politik telah menjadi darah daging YB sejak di zaman sekolah lagi. Bagaimana ia mempengaruhi penglibatan dan pelaksanaan tugas YB kini.

KOK FOOI : Politik bukanlah sesuatu yang asing bagi saya. Bermula dengan status bapa saya yang merupakan Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) Tikam Batu, Kedah, ketika itu, saya telah mula berjinak-jinak dengan bidang ini. Tambahan pula, ketika di zaman persekolahan, saya banyak menghabiskan masa dengan berpersatuan terutamanya yang berkaitan dengan wanita, keluarga dan komuniti setempat. Pendedahan dan pengalaman yang ditimba membuatkan saya lebih berdikari dan berpegang teguh kepada prinsip hidup saya. Selepas tamat tingkatan tiga, saya berkeras untuk memasuki sekolah asrama penuh iaitu Sekolah Menengah Teknik Ipoh, Perak. Bagaimanapun, pendirian ini dihalang oleh bapa saya sehingga memaksa saya mengambil keputusan untuk lari dari rumah dan membuat pendaftaran sendiri untuk memasuki sekolah berkenaan. Dua tahun selepas itu, saya melanjutkan pelajaran di Kolej Damansara Utama (KDU) dan enam bulan kemudian, saya menerima tawaran belajar dari

menceburi bidang politik adalah untuk membela nasib wanita dan kanak-kanak khususnya yang menjadi mangsa kekejaman atau keganasan rumah tangga.

SUARA CAT : Sebagai Exco Belia, Sukan dan Pembangunan Wanita, Keluarga dan Komuniti serta satu-satunya wanita yang memegang portfolio EXCO Kerajaan Negeri, apakah cabaran terbesar yang dihadapi oleh YB?

KOK FOOI : Menjadi satu-satunya wanita yang dipilih memegang portfolio penting di dalam Kerajaan Negeri langsung tidak menggentarkan saya. Sebaliknya, saya lebih bersemangat membawa pembaruan kepada masyarakat Pulau Pinang amnya dan kepada belia serta wanita khususnya. Sebagai Exco Belia, saya telah mengendalikan 23 gabungan belia negeri Pulau Pinang. Dengan kerjasama Majlis Belia Negeri Pulau Pinang, pelbagai aktiviti dan

program yang melibatkan belia pelbagai lapisan umur dan kaum telah dilaksanakan sepanjang tahun 2010 ini. Malah setiap tahun, aktiviti dan program yang berkaitan dengan belia semakin bertambah sama ada berkaitan pendidikan, moral, agama, sukan dan lain-lain lagi.

Di bawah portfolio Sukan, Majlis Sukan Negara (MSN), Institut Sukan Negara (ISN), Unit Sukan Prestasi Tinggi Negeri (USPTN) dan Majlis Sukan Negeri Pulau Pinang (MSNPP) serta 57 persatuan serta pertubuhan berkaitan sukan di Pulau Pinang berganding bahu menganjurkan pelbagai aktiviti kesukanan termasuklah Kejohanan Badminton, Kejohanan Olahraga Remaja, Larian Jambatan Pulau Pinang dan Kejohanan Tenpin Boling. Selain itu, saya juga telah merancang pelbagai aktiviti kesukanan untuk tahun depan dan penyertaan bukan sahaja dari kalangan ahli sukan tempatan malah turut mendapat sambutan di peringkat antarabangsa.

Di bawah portfolio Pembangunan Wanita, Keluarga dan Komuniti, terdapat lebih 40 pertubuhan yang bergiat aktif

dalam memperkasa wanita, keluarga dan komuniti setempat. Secara keseluruhan, setiap portfolio yang saya kendalikan mempunyai cabaran dan rintangan yang berbeza namun saya tidak pernah mengenal erti mengalah.

SUARA CAT : Apakah perancangan dan potensi yang YB rencanakan untuk tahun 2011 dalam memantapkan lagi portfolio-proffolio ini?

KOK FOOI : Sebenarnya saya telah merencana pelbagai aktiviti dan program untuk setiap Jawatankuasa. Misalnya, Jawatankuasa Sukan, kami telah merancang pelbagai aktiviti kesukanan untuk tahun 2011 dan telah menerbitkan Kalender Aktiviti untuk tujuan promosi dan penyertaan. Selain itu, misi saya adalah untuk melahirkan warga Pulau Pinang yang seimbang dari segi kesihatan dan kehidupan serta mempromosikan gaya hidup yang sihat dan aktif. Hal ini kerana, untuk melahirkan warga yang seimbang dan harmoni, kita perlu memberi penekanan terhadap aspek gaya hidup. Warga yang sihat adalah warga yang cemerlang dan maju.

SUARA CAT : Apa pandangan YB tentang pengumuman Bajet 2011 baru-baru ini? Adakah YB merasakan perluntukan yang lebih besar dalam pembangunan belia, sukan dan wanita, keluarga dan komuniti, khususnya di Pulau Pinang?



SUBKHIDIN Salleh (dua dari kanan) menerima anugerah khas daripada Kerajaan Negeri apabila muncul sebagai pengadi Malaysia pertama yang mengadili kejohanan Piala Dunia 2010 pada majlis Anugerah Sukan Pulau Pinang.



ONG Kok Fooi

KOK FOOI : Berbanding dengan negeri-negeri lain, peruntukan kepada Pulau Pinang adalah begitu jauh berbeza. Justeru, kita terpaksa menggunakan bajet sedia ada dengan sebaik mungkin bukan hanya untuk kebajikan para atlit malah juga untuk memperlengkapkan kemudahan-kemudahan kompleks sukan serta pusat latihan sedia ada. Sekiranya Kerajaan Negeri memperoleh peruntukan tambahan sebagaimana dipohon, ia akan digunakan dengan sebaik mungkin untuk menaiktaraf padang hoki, gelanggang tinju dan lain-lain. Pada masa sama, ia juga bagi mengasah bakat atlit sedia ada dan atlit pelapis. Ekoran tiada peruntukan yang mencukupi, kita terpaksa bekerjasama dengan 57 persatuan sukan dan syarikat-syarikat korporat melalui projek tanggungjawab sosial korporat (CSR). Pada masa sama, hasil inisiatif Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang, tabung RM1 untuk 1 Sukan turut dilancarkan pada 16 Oktober 2010.



YANG di-Pertua Negeri Pulau Pinang, Tun Dato' Seri Utama (Dr.) Haji Abdul Rahman Abbas sambil diperhatikan oleh isteri, Yang Amat Berbahagia Toh Puan Dato' Seri Utama Hajah Majimor Shariff memasukkan wang ke dalam tabung kempen "1 Ringgit - 1 Individu - 1 Sukan" bagi pembangunan atlet-atlet sukan Negeri Pulau Pinang. Kempen tersebut adalah hasil ilham Setiausaha Kerajaan Negeri untuk membantu atlet-atlet negeri Pulau Pinang.



JASAMU dikenang. Sebagai penghargaan di atas kecemerlangan Dato' Nicol David dalam mengharumkan nama Malaysia dan negeri Pulau Pinang, Pusat Skuasy Antarabangsa yang terletak di Bukit Gambir kini ditukar nama kepada 'Nicol David International Squash Centre'. Majlis perasmian pusat sukan tersebut telah disempurnakan oleh Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Ketua Menteri. Turut hadir adalah Timbalan Ketua Menteri II, Prof. Dr. P. Ramasamy dan Pengurus Besar Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang, Jaseni Maidinsa.



BERSEMPENA dengan sambutan Hari Wanita Malaysia, Kerajaan Negeri telah mengambil inisiatif khas untuk menganjurkan bengkel wanita bagi membincangkan isu-isu wanita globalisasi kini.

Universiti Taiwan di dalam bidang aktaun. Tanpa bantuan kewangan daripada pihak keluarga, saya menanggung sendiri yuran pembelajaran dengan membuat kerja-kerja sambilan sehingga tamat pengajian. Faktor-faktor inilah yang membuatkan diri saya lebih kental dan bersedia menghadapi apa juar intangan mendatang terutamanya di dalam bidang politik.

Menyentuh mengenai penglibatan politik, saya menyertai Pakatan Rakyat (PR) pada tahun 2008 selepas lapan tahun bergelar sebagai suri rumah tangga sepenuh masa. Lazimnya, perkara yang mendorong saya untuk

**IMBASAN 2010****KERAJAAN PR - TIADA AMALAN DISKRIMINASI,
CEMERLANG DI PERINGKAT ANTARABANGSA**

TAHUN 2010 merupakan tahun yang penuh warna dalam pentadbiran Kerajaan Pakatan Rakyat (PR) Pulau Pinang. Antaranya pelantikan arkitek, Ar. Hajjah Patahiyah binti Ismail sebagai Yang Di-Pertua Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP), pelantikan Puan Hajjah Rohani binti Hassan sebagai Pegawai Daerah wanita pertama Negeri Pulau Pinang, Cik Loo Lee Lian sebagai Pengurus Besar Invest Penang, Cik Ooi Geok Ling sebagai Pengarah Urusan Penang Global Tourism, Dr.Judy Shoba Naidu a/p Robert Rajah sebagai Pengarah Perkhidmatan Perbandaran MPPP, Puan Hajjah Shamiah Haji Bilal sebagai Penasihat Undang-undang MPPP dan Puan Maimunah bt Mohd.Sharif sebagai Pengurus Besar, Pejabat Warisan Dunia Pulau Pinang. Kesemua mereka telah dilantik oleh Kerajaan PR Pulau Pinang dan ini adalah bukti komitmen Kerajaan PR memberikan layanan yang saksama kepada semua tanpa mengira kaum, agama, jantina dan latar belakang asalkan berkebolehan, cekap dan bersih.

Malah di bawah pentadbiran Kerajaan PR, Ketua Audit Negara melalui Penyata Kewangan 2009 juga berdasarkan kepada penilaian Indeks Akauntabiliti kewangan, 3 jabatan telah diberi pengiktirafan tertinggi dengan anugerah 4 bintang dengan memperoleh markah melebihi 90%. Jabatan berkenaan ialah Jabatan Kewangan Negeri, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang dan Pejabat Daerah dan Tanah Barat Daya.

Sempena sambutan hari kelahiran Yang Di-Pertua Negeri, Tuan Yang Terutama Tun Abdul Rahman Abbas yang ke-72, seramai 13 pekerja awam Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) telah menerima Pingat Bakti Setia serta 34 yang lain menerima wang saguhati penghargaan sebanyak RM200-RM500 seorang. "Dulu masa BN, mereka tak ambil tau. Sekarang masa PR, mereka jaga kita", luah Syed Mahamood Makdoon, 53, yang telah berkhidmat selama lebih 28 tahun membersihkan longkang sekitar Georgetown.

Kejayaan Kerajaan Negeri terbukti dalam menyelesaikan kemelut yang melanda 52 buah rumah di Kampung Permatang Tepi Laut, Permatang Damar Laut menerusi Y.B. ADUN Batu Maung dan penempatan 37 orang penduduk Kampung Pisang Awak Fasa 1 (yang telah berlarutan selama 6 tahun tanpa diselesaikan) dibawah Kerajaan Barisan Nasional) membuktikan bahawa Kerajaan Negeri PR amat komited untuk memastikan bahawa setiap penduduk dapat hidup dengan selesa dan selamat.

Selain itu, pelancaran 30 Dasar Kerajaan Berjiwa Rakyat yang telah diadakan pada 21 Mei 2010 dilancarkan dalam empat versi bahasa iaitu Bahasa Melayu, Bahasa Inggeris, Bahasa Cina dan Bahasa Tamil. Pelancaran ini umpama kad laporan Kerajaan Pakatan Rakyat (PR) kepada lebih 1.5 juta rakyat Pulau Pinang sejak tsunami politik pada tahun 2008 yang memberi kemenangan 2/3 kepada Kerajaan



TANPA diskriminasi... Kerajaan PR Pulau Pinang merupakan negeri pertama yang mengambil inisiatif melantik wanita sebagai peneraju jabatan-jabatan kerajaan yang penting. Ar. Hajjah Patahiyah Ismail (atas) mengangkat sumpah sebagai YDP MPPP wanita pertama manakala Maimunah Mohd. Sharif dilantik sebagai Pengurus Besar Pejabat Warisan Dunia Pulau Pinang (WHI) pertama.



BULAN Ramadhan yang dipenuhi dengan fitnah... Exco Hal Ehwal Agama, Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Agama, Abdul Malik Kassim mengadakan sidang akhbar bagi menjelaskan fitnah penggantian nama DYMM Yang Di-Pertuan Agong dengan nama Ketua Menteri Pulau Pinang dalam teks khutbah Jumaat yang disediakan oleh Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JAIPP). Turut dikeluarkan adalah risalah penjelasan penyebutan gambar penyembelihan lembu korban oleh bekas Menteri Besar Perak, Dato' Seri Mohammad Nizar Jamaluddin.

PR Pulau Pinang. Risalah 30 Dasar ini menjelaskan misi 3P Kerajaan Berjiwa Rakyat iaitu Perkasakan Rakyat, Perkuasakan Rakyat dan Perkayakan Rakyat.

Selamat tinggal 2010. Selamat datang 2011.



JABATAN Kewangan Negeri, PDC dan Pejabat Daerah dan Tanah Barat Daya merupakan tiga badan yang diberi pengiktirafan tertinggi dengan anugerah empat bintang dengan memperoleh markah melebihi 90% daripada Ketua Audit Negara melalui Penyata Kewangan 2009.



JASAMU dikenang... Buat julung kalinya, Kerajaan Negeri di bawah PR mengambil inisiatif khas untuk memberi penghargaan kepada para pekerja am MPPP di atas titik peluh mereka membersihkan longkang-longkang dan juga kawasan sekitar George Town sejak 30 tahun lalu. Tanpa pengorbanan golongan tersebut, visi untuk merealisasikan Pulau Pinang sebagai sebuah Bandaraya Antarabangsa tidak akan tercapai.



PENERBITAN risalah 30 Dasar Kerajaan Berjiwa Rakyat membuktikan bahawa Kerajaan Negeri mengamalkan urus tadbir kerajaan yang cemerlang berdasarkan prinsip Cekap, Akauntabel dan Telus (CAT). Risalah tersebut adalah umpama kad laporan di atas pencapaian dan pengubalan dasar-dasar serta polisi bagi kepentingan dan kebajikan seluruh rakyat negeri Pulau Pinang.



PEGAWAI Penyelaras, Latif Abdullah (dua dari kanan) bersama Rosidi Hussain (dua dari kiri) mendapatkan penjelasan lanjut daripada Timbalan Ketua Polis Daerah SPU selepas beliau ditumbuk oleh salah seorang penyokong UMNO baru-baru ini.



ATAS inisiatif khas Kerajaan PR, kemelut penduduk Pisang Awak Fasa 1 akhirnya dapat diselesaikan. Bersempena dengan majlis penyerahan kunci, Bekas Pengerusi Jawatankuasa Bertindak Projek Pembangunan Kampung Pisang Awak, Jamaluddin Yusoff (berdiri, dua dari kiri) bersalaman dengan Ketua Menteri Pulau Pinang, Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng sambil diperhatikan Timbalan Ketua Menteri I, Dato' Mansor Othman (duduk, kiri sekali) ketika majlis sidang akhbar di sini baru-baru ini. Keadaan Pangaspuri Jelutong Indah yang merupakan projek pembangunan semula Kampung Pisang Awak Fasa 1.





UNCLE LEE'S EASY TO UNDERSTAND GUIDE TO MALAYSIAN DEMOCRACY

by Uncle Lee

This month, Uncle Lee will be talking about the electoral process. Now to make things simple, and Uncle Lee means simple, there are two groups of positions that are held up for elections with a mandate of five (5) years and they are (a) Members of Parliament for the Dewan Rakyat and (b) State Assemblymen for each of the 13 states that have State Legislative Assemblies. One house of parliament though, isn't elected and that is the Dewan Negara also known as the Senate.

Dewan Rakyat Elections (Lower Houses of Parliament)

These elections are to fill the 222 (current number) seats in the Dewan Rakyat in Parliament. The significance of this is that the party with the majority of seats in the Dewan Rakyat actually forms the Federal Government of Malaysia. Members are elected from single-member constituencies drawn based on population using the first past the post system.

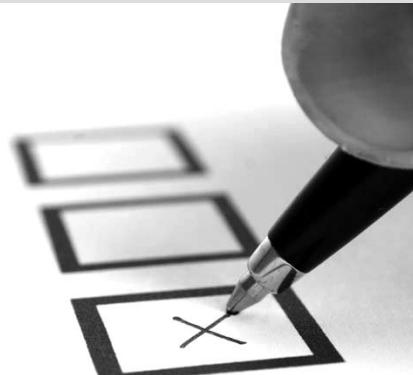
Although the Constitution of Malaysia requires that a general election must be held at least once every five years, the Prime Minister can ask the Yang di-Pertuan Agong to dissolve the Parliament at any time before this five year period has expired. A general election should be held no later than three months after the dissolution of the Parliament.

Over the years, the predominant winner of the parliamentary election has always been the Barisan Nasional.

Dewan Negara (Upper Houses of Parliament or Senate)

The Dewan Negara or Senate consists of 70 members, of which 26 are indirectly elected by the states, with two senators for every state in the Federation, and the other 44 being appointed by the Yang di-Pertuan Agong. The Senate reviews legislation that has been passed by the lower house of Parliament, the Dewan Rakyat.

Senators can be appointed Cabinet Ministers by the Prime Minister and this has been a matter of controversy as the Senate is now seen by some as a "backdoor" for notable political personalities who fail to be elected into the Dewan Rakyat but are still given Cabinet positions through the Senate. Originally, the Senate was meant to act as a check on the Dewan Rakyat, and also to represent the interests of the various states. However, the original Constitution which provided for a majority of state-elected Senators has since been modified to make those appointed by the King in the majority. This has also been seen as a controversial decision as the Dewan Negara is now seen to be a "rubber stamp" in terms of law-making.



Dewan Undangan Negeri Elections (State Legislative Assembly)

At the state level, voters elect representatives to the Dewan Undangan Negeri (DUN). They are called State Assemblymen (ADUNS). The number of representatives varies between the different states, with as many as 62 electorates in Sarawak and as little as 15 in Perlis. Members are elected from single-member constituencies drawn based on population (though this is arguable). State assembly constituencies are usually smaller (in area and population) than the parliamentary constituencies. The party that forms the majority of the state assembly will form the state government.

Usually, state elections are held simultaneously with the parliamentary election but each state can decide when to hold its election. This is because state assemblies are dissolved by their respective Ruler or governor on the advice of the chief minister or Menteri Besar of the state. For example, in the Sarawak held their state elections in 2006 and did not hold it during March 8th, 2008. Their elections are due in 2011.

Typically any Malaysian citizen who is 21 years old and above, may register as a candidate as long as he is not disqualified from doing so. He or she does so by filing the appropriate forms and placing a monetary deposit. The deposit was RM5000 to contest a parliamentary seat, or RM3000 to contest a state assembly seat. This amount was changed to RM 10,000 and RM 5,000 respectively in 2004. Additionally in 2004 it was required that each candidate provide a RM 5,000 deposit for cleaning up banners and posters after the election. If the banners or posters are not cleaned up, it will be done by the city or municipal council but the additional deposit will be forfeited.

Also bear in mind, that should you fail to secure at least 1/8th of the votes cast, your initial deposit will be forfeited as well. It is also more logical to contest with the logo of a political party as most independent candidates lose their deposits due to the lack of appeal. A candidate is allowed to campaign usually from nomination day up until midnight on the eve of polling. There are rules and regulations on what is allowed and what is not allowed but it is usually dependent on interpretation.

Should a State Assemblyman or a Member of Parliament die, resign or is disqualified, a by-election must be held to fill the vacancy. If the remaining tenure is less than 2 years though, the seat will be left vacant until the next General Elections.

Next Month Uncle Lee will be talking about the significance of the March 8th, 2008 elections and how we can stretch our vote in exercising democracy.

uncleleeis@innocent.com

PENANG'S SUCCESS IS MALAYSIA'S SUCCESS

Jeffrey Chew, Special Officer to the Chief Minister of Penang

Despite a turtle-paced start in garnering only RM 140 million in the first quarter of 2010, Penang bounced back with private investments amounting to RM2.5 billion from January till August 2010. Domestic investments made up RM738 million whereas foreign investments registered RM1.5 billion. Last year alone, Penang recorded only RM2.1 billion of private investments compared to RM10.2 billion in 2008. Despite the challenging year for 2009, Penang has emerged stronger this year with newer investors setting up their facilities in Malaysia such as Honeywell, Rubicon, National Instruments and many others. The Penang state government is confident of achieving RM4.2 billion by year-end.

The state government's proactive planning in mapping out key visits to countries such as Singapore and the United States of America has indeed paid off this year. In December 2009, the InvestPenang delegation led by the Chief Minister of Penang, Lim Guan Eng had met key investors during the US visit such as with Western Digital and National Instruments. During this trip, the delegation had the opportunity to meet the CEO of Western Digital and convince the company to reinvest further into Penang. Western Digital recently announced its USD1 billion investment in Malaysia. Together with MIDA and the Penang delegation, the world's leader in hard disk drive Western Digital decided to invest USD 800 million (RM2.5 billion) in its research and development centre as well as manufacturing facility in Penang. The investment is expected to create more jobs opportunities and help Penang move upwards in the technical value chain of the industry.

Although Penang remains optimistic of the outlook for 2010, the recently published World Economic Forum's The Global Competitiveness Report 2010-2011 ranks Malaysia as number 26, 2 positions lower than last year's ranking. This is the second year in the running that Malaysia continues to spiral downwards in terms of ranking. Clearly, what remains to be seen is the impact it will have on Penang's viability as a preferred investment site and the strategies Penang have adopted.

For a start, the Penang state government has taken proactive measures to address the issue of competitiveness since taking power in 2008. The state government remains fully committed in ensuring that the administration fully complies with the CAT (Competence, Accountable and Transparent) governance. Such an effort will help domestic investors find it easier to work with the local and state governments in obtaining necessary regulatory approvals without any red tape or corruption. Besides that, skilled and employable graduates are necessary for private investments to prosper.

The state government recently set up the Penang Science Council which plans to encourage more students to be interested in science and technology at an early age. The state also announced recently that it was setting up a Penang Tech Centre to boost innovation and spur new technology, modeled after the San Jose Tech Center in the US. The centre would also showcase the state's high-tech history since it began the Bayan Lepas industrial zone in 1972. Such a move will help address the issue of lack of innovation that has created low research and development expenditure of less than one per cent of GDP in the country.

With almost 250,000 people working in Penang's Free Industrial Zone (FIZ) area, the electrical and electronics industry is by far the single most critical industry for Penang. The state contributed 57% of the total electronics exported from Malaysia and almost 30% of Malaysia's total exports. The human talents needed are to support the demands of private investors, both domestic and foreign. Therefore, the Penang state government must continue to retain talents and to provide the necessary infrastructure and clean governance to compete globally. If Penang succeeds, Malaysia will succeed too.



The BUDGET, the verdict and the comparison

Well, Prime Minister Dato' Seri Najib Tun Razak has given his federal budget. On the state level, Chief Minister Lim Guan Eng has given his state budget as well. Now, can you see the differences between the two budgets?

One wonders that when Malaysia is already in the huge debt that it is against the GDP and also the eventual end of our oil money, our Prime Minister can actually go ahead and propose building a RM 5 billion Ringgit tower. Why? Are the Petronas Twin Towers finally full to begin with?

Anyway, when you look closely at the budget, there are a few things that need to be pointed out. Firstly, the Prime Minister's Department had been allocated a whopping RM 18.14 billion, almost double the 2010 allocation of RM 10.2 billion. In 2006, it was RM 4.3 billion. That is an increase of RM 13.84 billion. RM 18.14 billion is 8.55 % of the total budget of RM 212 billion.

All that spending, and they want to cut subsidies? Let's take a little walk down memory lane now shall we? Now do you remember 2008 with the price of oil per barrel went up? What happened then? Well our petrol price for RON 97 went up to RM 2.70 per litre. Now it would be logical for prices in Malaysia to increase if we are an oil importing country, but an oil exporting one? If oil prices went up, that means the profits of Petronas went up as well then what happened to all that money? Why are we still at a deficit? Why are our debts not getting better? And they are still telling us, we have to reduce subsidies. The thing is, where is all the money going to? The tower and the PM's Department?

Their justifications are that Malaysia has one of the lowest prices of fuel in the region. Let's not compare fuel prices for regions shall we? Let's compare prices in oil producing countries. In 2007, they justified the price increase by saying

we are still one of the lowest in oil pricing. Now if you compare with other oil producing countries back then, you get this :

- 1) Turkmenistan - US\$0.02 per litre
- 2) Venezuela - US\$0.03 / litre
- 3) Iran - US\$0.09 / litre
- 4) Libya US\$0.13 / litre
- 5) Saudi Arabia - US\$0.16 / litre
- 6) Qatar - US\$0.19 / litre
- 7) Bahrain - US\$0.21 / litre
- 8) Kuwait - US\$0.22 / litre
- 9) Egypt - US\$0.30 / litre
- 10) Yemen - US\$0.30 / litre
- 11) Oman - US\$0.31 / litre
- 12) Algeria - US\$0.32 / litre
- 13) Brunei - US\$0.34 / litre
(Brunei is in the same region with Malaysia)
- 14) United Arab Emirates - US\$0.37 / litre
- 15) Trinidad and Tobago - US\$0.43 / litre
- 16) Azerbaijan - US\$0.46 / litre
- 17) Ecuador - US\$0.47 / litre
- 18) Angola - US\$0.50 / litre
- 19) Nigeria - US\$0.51 / litre
- 20) Malaysia - US\$0.53 / litre

Credit: GTZ

The comparison is not much different now than it is then. Have I opened a can of worms? Can we tolerate more spending over mega-projects as our belts continue to tighten?

One thing that was conspicuous by its absence though, was the dreaded GST. It is not a secret that the federal government does want to go ahead and implement this as soon as possible. This exclusion has fueled the rumours of snap polls that could well indeed take place as soon as March 2011.



In the state of Penang, the State Government has been busy returning some money to the public. The Senior Citizen's Appreciation Programme has been running for the past year and it has generated positive reviews from the public. This is despite UMNO's claim of the money being 'duit haram' (I guess the gambling agencies like the Genting Casino, 4D companies and Sports Toto don't count as haram to them). The state government is extending the programme to include single mothers and OKUs (Orang Kurang Upaya).

The Penang State Government has also achieved a record high in state revenues for the second time this year, collecting RM 1.1 billion. Penang is the only Pakatan state to receive a 'baik' accreditation in their financial standings from the Auditor-General.

One government spends for show and grandeur, one government spends for the people. People of Penang and Malaysia, you decide what is right and what is wrong. Malaysia can be a great country, let's make it happen.

Persecution: The Lim Guan Eng story

Part 2

In the last edition of Suara CAT, Chief Minister of Penang and DAP Secretary General Lim Guan Eng shared his ordeals having been the first to be detained in the now infamous Operation Lalang clampdown under the Internal Security Act (ISA). Below is the continuation of the story.

After 60 days in prison alone, you were sent to the Kamunting detention centre. What happened then?

I was detained, and my father rushed to the police station to see me, but they arrested him too. In short, they had lured him over, and it was a big blow to him. They hoped he would give up and surrender.

But then, after seeing this stubborn guy who was not giving up, they tried to upset him, asking me to appear on TV and write a confession letter to admit my "mistake" so I told him, "If I were an actor, I would have already had a career on TV. But I'm no Chow Yuen Fatt, so do not invite me on TV." They wanted me to write a letter of confession, admit my mistake, and support Mahathir. I said to him, no need for me to support Mahathir, as he had so many supporters. Therefore, we were accused of being too contentious and sent to Kamunting.

Was life at the Kamunting centre more bearable?

Up to that point in my life, I had never experienced anything as trying as my imprisonment. I was struggling to endure the detention. You can experiment for yourself - lock yourself in a room, all day long with no escape. No newspaper, without

your handset, leaving your phone outside. You have food and a place to sleep but...

You may not be able to bear it even for half a day. Imagine if you were in detention camp, not for half a day, or one whole day but days and weeks and months. In the beginning, we weren't even given a mattress; we just slept on the cold cement floor. It affected my back after a while.

Once, I awoke in the middle of the night to find ants using my stomach as a bridge to carry a dead cockroach. But due to my back problems, it took me a while to be able to move, by which time the ants had already crossed over with their catch.

The food, of course, was terrible. The rice had small stones in it and the vegetables had sand. The meat given would be a small piece of fish or chicken and often it was just salted fish. Since my release, I avoid salted fish.

The cell itself was a small room with a toilet outside. It's difficult without a built-in toilet, as you have to ask the police to open the door for you. You need to shout, and wait patiently for them. Sometimes they wouldn't show up.

As for a bed, it is basically the concrete that you lay on. There was barely anything there, no newspaper or any information from outside. You'd dream about it. You read news from the

old newspapers they used to wrap up your meals in. Initially we did that but they found us out soon enough.

So then we prayed hard that the newspapers would be a Chinese, English or Malay daily. But if there was a Tamil or a Jawi script paper, we couldn't understand it and could only look at the pictures.

Discovering a Chinese, English or Malay daily was exciting and we would keep these papers. I read them over a hundred times, the same papers, I would read from left to right, upside down, reading it over and over, and would flip through again when I was bored.

When they found this out, they stopped wrapping the food in old papers, using plastic instead. Then life was boring as usual. In these times, we had to stare at the wall and watch mosquitoes or ants walking around.

Did you think about your date of release?

You might think of it initially, but you forget it as time passes. Thinking of it is like torturing yourself because there is no time limitation for the ISA. The detention order could be for 16 months or for 18

Continued on page 23



Cekap

Akuntabel

Telus



What's Happening News From Around Penang In Brief



UMNO, KMA and Parti Cinta Malaysia members creating a ruckus outside the State Assembly. After 53 years of independence, can't we debate like civilised human beings?



The singing doctors (also known as the Beach Boys) entertaining the audience to raise funds.



CM Lim Guan Eng discussing flood evasive methods as the rainy season looms.



CM Lim Guan Eng giving a ceramah to raise funds for Wisma DAP with Datuk Seri Anwar Ibrahim in attendance.



YB Wong Hon Wai during the launch of the exhibition celebrating the lives of Dr. Sun Yat-Sen and Soong Ching Ling



YB Koay Teng Hai with the people of Taman Halia during the Gotong-Royong anti-aedes campaign.



The people of Masjid Jamek Jalan Perak letting the world know that they don't believe UMNO's lies.



YB Koid Teng Guan helping with the clean up during the gotong-royong at Tanjung Batu.



YB Sim Tze Tzin with his Bayan Baru cabang PKR members keeping the fight alive.



CM Lim Guan Eng giving his speech during the Transparency Conference. Malaysia must practise a new form of politics, one free of corrupt practices.



YB Liew Chin Tong giving his views on the 2011 Federal Budget and its implications.



YB Teh Yee Cheu fighting for the rights of the people of Tanjung Bungah. Priorities must be given to citizens first.





புவா பாலா குடியிருப்பாளர்களுக்குப் புதிய இரண்டு மாடி வீடு!



ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் நேதாஜி இராய்குடன் புவா பாலா குடியிருப்பாளர்கள்

பல போராட்டங்களுக்குப் பிறகு 15 கம்போங் புவா பாலா குடியிருப்பாளர்களுக்கு பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் புதிய இரண்டு மாடி வீடினைக் கட்டிக் கொடுத்துள்ளது. பரம்பரை பரம்பரையாக வாழ்ந்துவந்த இடத்தை இழந்து விடுவோமா என்ற அச்சத்தில் இருந்தவர்களுக்கு நம்பிக்கை ஊட்டி வாழ்க்கையில் வெளிச்சத்தைக் கொண்டுவந்துள்ளது நமது பினாங்கு மாநில அரசாங்கம். சுமார் RM 550 000 வெள்ளி மதிப்புள்ள இவ்வீடுகள் முழுமையாகக் கட்டி முடித்தப் பிறகு RM 750 000 வெள்ளி வரை விலை போகக் கூடியவை. இரண்டு மாடியினைக் கொண்ட இவ்வீட்டில் மொத்தம் மூன்று படுக்கையறைகள் உள்ளன. அவற்றோடு வீட்டின் கீழ் தளத்தில் கிடங்காகப் பயன்படுத்தக்கூடிய மற்றுமொரு அறையும் உள்ளது. மூன்று குளியல் அறைகளும், சமையல் அறைகளையும் கொண்டு நவீன சொகுசு வீடாக இவ்வீடுகள் அமையப்பெற்றிருக்கின்றன.

கடந்த 6 மாதங்களுக்கு முன்பு காலமான 85 வயதான தனது தாய் திருமதி. முனியம்மாள்



அவர்களின் பேரின் இப்புதிய இரட்டை மாடி வீடு பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளதாக திரு. நாராயணன் (59 வயது) சூறினார். இரண்டு பிள்ளைகளும் மூன்று பேர்க்குழந்தைகளும் கொண்ட இவர் கடந்த 37 வருட காலமாக கம்போங் புவா பாலாவில் வசித்து வருகிறார். இவரது தாயார் பிறந்தது முதல் இறக்கும் வரை இவ்விடத்திலேயே வாழ்ந்து வந்துள்ளார். தனது தாயாருக்குப் பிறகு தனக்குச் சொந்தமாகப் போகும் இவ்வீட்டினை தான் வாழ்நாள் முழுக்க உழைத்தாலும் வாங்க இயலாது என அவர் நெஞ்சுருக்கக் கூறினார். இதுதான் உண்மையிலேயே மாநில அரசாங்கத்தின் சாதனை என்று தொடர்ந்துக் கூறினார்.

ஜந்து இலட்சம் மதிப்புள்ள வீடுகளை வெறும் ஒரு ரிட்கிட்டிற்கு மாநில அரசாங்கம்



இறுதிக்கட்ட பணியில் இரட்டை மாடி வீடுகள்

வழங்கியுள்ளது. தற்போது இறுதிக்கட்ட கட்டுமானப் பணிகள் நடைப்பெற்றுக் கொண்டிருக்கின்றன. வரும் ஐவாணி மாதம் இறுதிக்குள் அனைத்துப் பணிகளும் பூர்த்தியாகி மக்கள் இங்கே குடியிருப்பாக வாழ முடிவு பெற வேண்டும் என்று ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் நேதாஜி இராயர் சூறினார். இதனை இம்மக்கள் கணவில் சூட நினைத்துப் பார்த்ததில்லை. தமக்குக் கூட இம்மாதிரி திலவசமாக வீட்டினை மாநில அரசாங்கம் வழங்கவில்லை என விளையாட்டாகக் கூறி புன்னகைத்தார்.

“கால்கள் பிளாந்து, உதிரம் கசிந்து, மண் சிவக்க நடையாய் நடைந்து தங்களுக்கெல்லாம் கடவுள் போல வந்து உதவிய மதிப்பிற்குரிய திரு. இராயர் அவர்களுக்கு நாங்கள் அனைவரும் கடமைப்பட்டுள்ளோம்,” என திருமதி. சாந்தா (48 வயது) உணர்ச்சிவசப்பட்டுக் கூறினார். தம் குமேபத்தினர் 1952 முதல் கம்போங் புவா பாலாவில் வசித்து வருவதாக அவர் சூறினார். தங்கள் குடியிருப்புகள் பறிபோன போது தங்களுக்கு இப்படியொரு அருமையாக இரட்டை மாடி வீடு



நேதாஜி இராயர் வீட்டின் மேல்தளத்தைப் பார்வையிருக்கிறார்



கிடைக்கும் என தாங்கள் கனவிலும் நினைக்கவில்லை என அவர் சூறினார்.

மாநில அரசாங்கம் பாதிக்கப்பட்ட புவா பாலா மக்களுக்கு உதவ முன்வந்த போது பலர் அதனை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. சிலர் அரசாங்கத்தைக் குறைக் கூறினார். மேலும் சிலர் ஒத்துழைக்க மறுத்தனர். மிஞ்சியவர்கள் அதனை அரசியலாக்க முயன்றனர். எங்களுக்கெல்லாம் கடவுளின் பிரதிநிதியாக இருந்து உதவியர்களில் திரு. கர்ப்பால் சிங் மற்றும் பேராசிரியர் இராமசாமி அவர்களை வாழ்நாள் முழுக்க மறக்க இயலாது. மக்கள் சூட்டணியை நம்பினால் கவலைக்கொள்ள தேவையில்லை. இக்கூற்றினை நிருபிக்கும் வகையில் எழும்பி நிற்கும் இரட்டை மாடி வீட்டினை திருமதி. சாந்தா சுட்டிக்காட்டினார். இத்தருணத்தில் பினாங்கு மாநில முதல்வர் லிம் குவான் எங்கிற்கும் புவா பாலா குடியிருப்பாளர்கள் சார்பில் நன்றிக் கூறிக்கொள்வதாகக் கூறினார்.

“இது கம்போங் அல்ல, லோரோங் புவா பாலா,” என்று பெருமையுடன் சூறினார் லோரோங் புவா பாலாவின் புதிய தலைவரான திரு. கருணா (64 வயது). புவா பாலா பிரச்சனையின் போது 24 குடியிருப்பாளர்கள் பினாங்கு முதல்வர் லிம் குவான் எங்கை காண அவரது அலுவலகத்திற்குச் சென்றுள்ளனர். அவர்களும் பேச்சு வார்த்தை நடந்துக்கொண்டிருக்கும் போதே 9 குடியிருப்பாளர்கள் அலுவலகத்திலிருந்து வெளிநடப்பு செய்துவிட்டனர். அந்த ஒன்பது பேரும் எந்தவொரு புத்திரத்திலும் கையொப்பமிட மறுத்துவிட்டனர். மாநில அரசாங்கத்துடன் இணைந்து செயல்பட ஒத்துழைப்பு வழங்கவும் மறுத்துவிட்டனர்.

பதினெந்து குடியிருப்பாளர்கள் மட்டுமே இருதிவரை அலுவலகத்தில் இருந்து முதல்வருடன் பேச்சுவார்த்தை நடத்தினார். நாங்கள் அனைவரும் மாநில அரசாங்கத்தின் மீது முழு நம்பிக்கை வைத்திருந்தோம்.



வீட்டின் கீழ்தளம்

எங்கள் நம்பிக்கை எதுவும் வீண் போகவில்லை என்று திரு. கருணா சூறினார். தாம் கடந்த 1955 முதல் கம்போங் புவா பாலாவில் வசித்து வருவதாக அவர் தெரிவித்தார். நாங்கள் நில பிரச்சனையை எதிர்நோக்கிய போது மாநில அரசாங்கம் எங்களுக்கு உதவுவதாக வாக்குறுதி அளித்தது. அதனுடன் ஓவ்வொரு குடியிருப்பாளருக்கும் தலா 500 ரிஞ்கிட்டினை வழங்கியது. அது மட்டுமல்லாது கடந்த தீபாவளி திருநாளுக்கும் பேராசிரியர் இராமசாமி அவர்கள் தீபாவளி அன்பளிப்பாக கம்போங் புவா பாலா குடியிருப்பாளர்களுக்கு மீண்டும் தலா 500 ரிஞ்கிட்டினை வழங்கினார்.

மலேசிய சரித்திர புத்தகத்தில் பொன்னெழுத்துகளால் பொறிக்கப்பட வேண்டிய வரலாற்று நிகழ்விது. இதுவரையில் மலேசியாவில் வேறெந்தெ மாநிலத்திலும் இது போல் நிகழ்ந்ததில்லை. சொந்த தரை வீடு வாங்குவதே இக்காலத்தில் எட்டாக் கணியாக உள்ளது. அதுவும் பினாங்குத் தீவில் மிகவும் குறுகிய நிலமே உள்ளதால் இவ்விடத்தில் நிலத்துடன் சூடிய வீடு வாங்குவது என்பது சாதாரணத் தொழில் செய்யும் எவருக்கும் அசாதாரணம்தான். இந்நிலையில் பாதிக்கப்பட்ட புவா பாலா மக்களுக்கு நிலத்துடன் சூடிய

இரட்டை மாடி வீட்டினை வழங்கி அவர்களை பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் இன்ப அதிர்ச்சி வெள்ளத்தில் மூழ்கடித்துள்ளது.

யார் எது வேண்டுமானாலும் சூறட்டும். உதவி தேவைப்படும் போது வேடிக்கைப் பார்த்தவர்களும் வீண் பத்திரிக்கை விளம்பரம் தேடியவர்களும் தான் அதிகம். எங்களுக்கு உண்மையாக உதவும் எண்ணம் கொண்டவர்கள் மாநில அரசாங்கமே அன்றி வேறொரும் இல்லை. நாங்கள் அனைவரும் மக்கள் சூட்டணி அரசாங்கத்தை முழுமையாக நம்புகிறோம். அடுத்த தேர்தலிலும் மக்கள் சூட்டணியே வெற்றிப் பெற வேண்டும். அதற்கு நாங்கள் எங்கள் முழுமையான ஆதரவினை வழங்குவோம் என்று வீடுகளைப் பெறப்போகும் குடியிருப்பாளர்கள் சூறினார்.

தங்களுக்கு இவ்வீடுகள் கிடைக்க பெரும் துணையாய் விளங்கிய ஸ்டெல்லிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு. நேதாஜி இராயர், பேராசிரியர் திரு. இராமசாமி, முதல்வர் லிம் குவான் எங், திரு. கர்ப்பால் சிங் மற்றும் இம்முயற்சிக்காக உழைத்த அனைத்து சட்டமன்ற உறுப்பினர்களுக்கும் ‘லோரோங் புவா பாலா’ மக்கள் நன்றியினைத் தெரிவித்துக் கொண்டனர்.

பசுமைப் பள்ளிக்கான விருது

பினாங்கு மாநில அளவிலான பசுமைப் பள்ளிக்கான விருது வழங்கும் நிகழ்வு கடந்த 15 நவம்பர் 2010 அன்று ‘தைம்ஸ் ஸ்குவே’ (Times Square) முதல் மாடியில் நடைப்பெற்றது. மொத்தம் 64 பள்ளிகளைக் கொண்ட பினாங்குத் தீவில் 16 இடைநிலைப்பள்ளிகளும், 8 ஆரம்பப் பள்ளிகள் மட்டுமே பங்கெடுத்துக்கொண்டன என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

பினாங்கு முதல்வர் லிம் குவான் எங்கின் ‘சுத்தமான பசுமையான பினாங்கு’ மாநிலத்தை உருவாக்கும் திட்டத்திற்குக் கை கொடுக்கும் வண்ணம் ‘பசுமைப் பள்ளி’ போட்டி நடத்தப்பட்டது. இதனைப் பினாங்கு நகராண்மைக் கழகம் முன் நின்று நடத்தியது.

“மாணவர்களும் ஆசிரியர்களும் ஒன்றாக இணைந்து பள்ளியினைப்

பசுமையாகவும் சுத்தமாகவும் வைத்துக்கொள்ள பல நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டோம்,” என்று ஸ்ரீ முத்தியாரா இடைநிலைப்பள்ளியில் மூன்றாம் படிவத்தில் பயின்று வரும் மாணவிடால் வீண்டர் சூறினார்.

ஆரம்ப பசுமைப் பள்ளிக்கான போட்டியில் புலாவ் திசூஸ் காண்வண்ட் (SK Convent Pulau Tikus) முதல் இடத்தை வென்றது. இரண்டாம் இடத்தை சுங்கை ரூசா (SK Sungai Rusa) பள்ளித் தட்டிச் சென்றது. புலாவ் பெதோங் பள்ளி (SK Pulau Betong) மூன்றாம் இடத்தைப் பிடித்தது.

இடைநிலைப்பள்ளிகளுக்கான போட்டியில் பெண்கள் மெதடிஸ் பள்ளி (SMK (P) Methodist) முதல் நிலையைத் தட்டிச் சென்றது. அதனைத் தொடர்ந்து ஸ்ரீ முத்தியாரா பள்ளி (SMK (P) Seri Mutiara) இரண்டாம் நிலையையும்,

செயின் ஜோர்ஜ் பள்ளி (SMK St. George) மூன்றாம் நிலையையும் வென்றன.

பள்ளிகளுக்காக நடத்தப்படும் இப்போட்டியின் மூலம் மாணவர்களின் மத்தியின் இளமைப் பருவத்திலேயே இயற்கையை நேசிக்கும் பழக்கத்தினைக் கொண்டுவர இயலும். இதன் மூலம் பசுமையான சுத்தமான பினாங்கினை மிக விரைவில் உருவாக்காலாம் என்று நிகழ்வில் கலந்துக்கொண்ட பலர் ஒருமித்தக் குரலில் சூறினார்.



வால்டோர் தோட்ட தமிழ்ப்பள்ளிக்கு இரண்டரை ஏக்கர் சொந்த நிலம்



நிலப்பிரச்சனையே இந்தியர்களின் தலையாயப் பிரச்சனையாகத் தொன்றுதொட்டு இருந்து வருகிறது. அண்மையில், வால்டோர் தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளியின் நிலப் பிரச்சனைக்குச் சமூகமான முறையில் பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் தீர்வுகண்டது. தனியார் ஒருவருக்குச் சொந்தமான சுமார் இரண்டரை ஏக்கர் நிலத்தை பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் வாங்கியிருந்தது. அந்த நிலத்தை வால்டோர் தமிழ்ப்பள்ளிக்கு வழங்க மாநில ஆட்சிக் குழு ஒப்புதல் வழங்கியிருக்கிறது என்று துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் பி.இராமசாமி தெரிவித்தார்.

மாநில அரசாங்கம் எடுத் தநவடிக்கையின் மூலம் வால்டோர் தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளியின் பிரச்சனை ஒரு முடிவுக்கு வந்தது. கடந்த சனிக்கிழமை அக்டோபர் 23, சுங்கை பக்காப் கம்போங் வால்டோர் சீனப்பள்ளி மண்டபத்தில் நடைப்பெற்ற விருது நிகழ்வின் போது பேராசிரியர் இராமசாமி இதனைக் குறிப்பிட்டார். வால்டோர் தமிழ்ப்பள்ளியின் பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கம், பள்ளிக் கட்டட நிர்மாணிப்புக் குழுவினர் இணைந்து இந்த நிகழ்வை நடத்தினர்.

தற்போது அந்தத் தமிழ்ப்பள்ளி இருக்கும் இடத்தின் அருகிலேயே தனியார் நிலத்தை விலைக்கு வாங்க அரசாங்கம் முயற்சிகள் மேற்கொண்டது. இந்த நிலத்தை வாங்கி பள்ளியிடம் வழங்க மாநில முதல்வர் லிம் குவான் எங், ஆட்சிக் குழு உறுப்பினர்கள் அணைவும் முழு ஆதரவை வழங்கினர். வால்டோர் தமிழ்ப்பள்ளிக்கு மாநில அரசாங்கம் நிலத்தை வாங்கி அதனை அந்தப் பள்ளிக்கே உரிமையாக்கியிருக்கிறது. இது சரித்திர சாதனைகளில் ஒன்று என்று பேராசிரியர் இராமசாமி சூறினார்.



பத்து லஞ்சாங் பகுதியில் தீபாவளி கொண்டாட்டம்

பல்லின மக்கள் வாழும் மலேசிய திருநாட்டில் திருநாள் கொண்டாங்கள் என்பது அனைவரும் ஆவலோடு எதிர்ப்பார்த்து கொண்டாடும் மங்கள தினமாக அமைந்துள்ளது. அவ்வகையில் நாட்டில் பல்வேறு இடங்களில் அண்மையில் மிகவும் விமரிசையாகத் தீபாவளிக் கொண்டாங்கள் நடைப்பெற்றன. இதற்கு பினாங்கு மாநிலம் மட்டும் விதிவிலக்கல்ல.

கடந்த 17 நவம்பர் 2010 அன்று ஜெல்லுதோங் ஸ்ரீ வீரகாளியம்மன் ஆலய மண்டபத்தில், பத்து லஞ்சாங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய டென்னி லாவு ஹெங் குவாங் தலைமையில் தீபத்திருநாள் மிக கோலாகலமாகக் கொண்டாடப்பட்டது. சுமார் 500 பொதுமக்கள் இவ்விழாவில் கலந்துக்கொண்டுச் சிறப்புச் சேர்த்தனர். இந்தியர்களின் பாரம்பரிய நடனமான பரதநாட்டியத்துடன் விழா தொடங்கியது. மதிப்பிற்குரிய டென்னி லாவு அவர்களுக்குக் கோவிலில் அர்ச்சனையும் செய்யப்பட்டது. ஸ்ரீ வீரகாளியம்மன் கோவில் நிர்வாகத் தலைவர் திரு. சண்முகம் அவர்கள் டென்னி லாவு அவர்களுக்குச் சந்தன



பாரம்பரிய நடனமணிகளுடன் டென்னி லாவு

மாலையும், பட்டுத் துணியும் போர்த்தி கெளரவித்தார். அதன் பின்னர், வருகைப்புரிந்த மக்களுக்குத் தீபாவளி அன்பளிப்பும் வழங்கப்பட்டது.

பத்து லஞ்சாங் இளைஞர்களும் இக்கொண்டாடத்தில் கலந்துக்கொண்டு தங்கள் பங்கினை ஆற்றினர். இந்துக்களின் பாரம்பரிய நடனத்தோடு சூடிய இக்கொண்டாட்டம் வந்திருந்த அனைவரது மனதையும் கவர்ந்தது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.



மதிப்பிற்குரிய டென்னி லாவு அவர்கள் தீபாவளி அன்பளிப்பினை வழங்குகின்றார்.



டென்னி லாவுவின் பெயருக்கு அர்ச்சனைச் செய்யப்படுகின்றது.



கோவில் நிர்வாகத் தலைவர் திரு. சண்முகம் பத்து லஞ்சாங் சட்டமன்ற உறுப்பினருக்குப் பொன்னாடைப் போர்த்துகின்றார்.



years. One person was in detention for over 18 years.

By reading books about Nelson Mandela detained for 26 years, you'd be so grateful! Console yourself that he was jailed for 26 years. By comparison, two years is minor!

My father and I were the last detainees freed. There were only two of us left inside that section. That site could house 600 prisoners, but there was only the two of us there, such a waste of public funds. We were both released last, on 19 April 1989. We were the first to be detained, and the last to be released. No doubt, this had to do with Mahathir's personal feelings.

If you're locked up, it's not as difficult as your son being jailed, too. That must have been really torturous. So I salute my father for enduring this! I knew very well that should I be released one day, I'd be even more motivated to fight as they had blatantly defied the law. They were casually violating laws, and I had to prove them wrong.

I was sure to come back, and struggle harder to fight them.

What was it like for your family to endure your detention period?

For a person, it depends on the strength of your convictions and commitments to the cause that led to your imprisonment. Are you really committed to the cause that led to the loss of your liberty? This is really tested at these moments. Either you emerge stronger or you come out broken, and it is, of course, hardest on the family.

Children, in particular, will not understand the situation so it is very difficult for them. But it can also help to strengthen family bonds after you endure such a traumatising experience. Of course, there are also families which end up breaking apart due to the detention so there are two sides to the coin.

It is hard for families to ever really share the experiences of what the detained person is going through. But if you have commitment and abiding faith that is unshaken, then you will emerge stronger than before and more determined to change the structures. It may seem like an impossible task but Malaysians should persevere in demanding the repeal of such laws.

In light of the 51st anniversary of the Act, what should and can Malaysians do about this law?

They should continue to oppose it and demand for its unconditional repeal through campaigns showing that this law is a stain on our common Malaysian identity. Whether we take an active approach such as becoming involved in politics or an inactive one such as being aware and voting, every Malaysian must stand up and be counted. We must oppose not just the ISA, but OSA (Official Secrets Act), the PPPA (Printing Presses and Publications Act) and the Sedition Act.



Neo-Colonisation or Neo-Liberation?

By Zairil Khir Johari

It is back to the grind as the Penang State Assembly gets underway, as does the UMNO-BN's theatrical onslaught on the State Government.

Last week, they managed to round up a motley group of protesters ostensibly comprising angry Malay residents from Balik Pulau and a member or three from the BN-friendly Parti Cinta Malaysia, a party made up of disgruntled former members of the DAP and the once-relevant 'political NGO' called Gerakan (I posit that a political party with unelected nominees in government more closely resembles an NGO than a political party proper).

Their grouse this time? Over an area of land in Balik Pulau that has been allocated for the development of an educational hub. Of course, it was invariably portrayed as yet another case of the sacrilegious 'Chinese government' cruelly robbing the 'poor Malay peasant' of his land and rights.

As always, facts play no part in their campaign of blind vilification. It makes no matter that only 21% of the land acquired was Malay land (corresponding to a whopping 2 Malay families), the rest belonging to non-Malays. In any case, as the Chief Minister explained, the racial aspect of land ownership was never even a consideration! But there you go, just another round of racialised rhetoric from an opposition bankrupt of ideas.

During yesterday's State Assembly session however, UMNO had the temerity to deny involvement in last week's protest, conveniently ignoring the fact that Penang UMNO Youth Leader Norman Dahlan had been fussing about at the scene, proudly proclaiming that he was there to return 'a portion' of the money that they had recently stolen from the poor in their constituencies.

True heroes and nationalists, this lot. They are indeed the saviours of their race, as evident by a recent statement by the Minister Zahid Hamidi, Chief Hero of UMNO Penang:

"I am confident that together we can free the people of Penang from the clutches of the neo-colonisation spearheaded by the DAP under (chief minister) Lim Guan Eng," he said.

Neo-colonisation? Really? That's a very bold statement by the Hon. Minister. Surely he wouldn't have made such an accusation unless it was factually based. Let us assume it is, and let us examine these facts for ourselves to see how the unfortunate people of Penang have been oppressed by their 'colonial master' over the last two years:

- The Penang state Budgets for 2008 and 2009 were turned from deficits to surplus

budgets.

- Not good enough? Even the local council, Majlis Perbandaran Seberang Perai, was able to achieve an average surplus of RM23 million a year since 2008. Compare this to an average deficit of RM28 million a year over the last 8 years prior to 2008.
- What about rising state coffers? For two years running, Penang has declared record collections of RM1 billion in 2008 and RM1.1 billion in 2009. Penang had never crossed the RM1 billion mark prior to 2008.
- Senior Penangites above the age of 60 now receive RM100 a year, while families of senior Penangites who pass away receive RM1,000 in compassionate bequest. All this made possible from administrative savings (gasp, did I mention the S word?).
- Let's not forget the Malays, who have now been 'colonised'. They have been further oppressed by a monumental increase in the budget allocated to Islamic welfare, from RM12.5 million in 2008 to RM20.5 million in 2009 and RM24.3 million in 2010.
- And then, there's also the obscure fact that Penang has managed to eradicate hardcore poverty.
- Last but not least, the neo-colonial government of Penang has also punished its people (or maybe just a few previously well-connected cronies?) by being the first state in Malaysia to implement a public open tender system.

So, all in all, the Pakatan Rakyat Government of Penang has indeed been disastrous! Open tenders, greater transparency, less wastage of public funds, administrative savings (surely

it can't be true), money actually being returned to the rakyat (shameful) and the end of hardcore poor families. Achieved, I must add, in spite of an uncooperative Federal Government and a pack of opposition troublemakers hell-bent on besmirching the State

Government with no fidelity whatsoever to the truth.

A tyrannical regime indeed. I ask the Minister: is this what you mean by neo-colonialism? It appears to me that the people of Penang have in fact been liberated by the change in government.

Neo-colonisation? More like Neo-liberation. Our country has had enough of the former. Let's liberate the rest of Malaysia.

Zairil Khir Johari studied politics at the School of Oriental and African Studies, where he learnt to mix chicken rice with chocolate.





*Kekal dalam ingatan
Abadi dalam kenangan*

Tun Dr Lim Chong Eu **1919 - 2010**



Penang
shall always
remember
the Father of
Modern Penang.

July 2010
Chief Minister Of Penang
26/11/10



天天减塑，人人绿意

槟城在环保方面又迈进一大步。明年1月1日开始，霸级市场、超级市场、购物广场、连锁店等店面将天天执行“减塑料袋日”（注）。

槟城自2009年7月执行“每星期一减塑料袋日”，到2010年1月1日进行每星期一至三“减塑料袋日”，一步一脚印，最终将在2011年变成每天都是减塑料袋日。

虽说州政府通过地方政府，在经营执照更新中加诸条文，希望从立法方面，加强市民的关注，然而过去一年来，当局始终没有强硬执法，反而是让人民慢慢地去适应调整。

槟州领航，随之实行减塑料袋日的地区包括雪兰莪、吉打、砂拉越诗巫、美里、沙巴亚庇。最近联邦政府也宣布将在明年开始，在霸市、超市及购物广场进行每个星期六“减塑料袋日”。

做为这项计划的协调员，当看到联邦政府的指南时，心里有说不出的激动，因为联邦政府实施的模式几乎和槟城一模一样。这是国阵政府和民联政府竞争的结果。如果槟城从来没有开始，减塑料袋日什么时候才能落实呢？

减塑料袋日的前进，是每个槟城人民努力的结果。州政府在州议会预算案前夕，召集了所有执行的商家。会议上示民主，首长叫大家举手表决，全体出席者一致通过，支持政府延长至每天。

当中的原因也包括商家认为，若加上联邦政府的“星期六”，槟城将会出现四天错开的减塑料袋日，为了避免消费人混淆，进而做出上述决定。

任何的政策都是不完美的，一个秉持良好施政原则的政府，只能秉持维护大多数人的利益的前提下制定政策。州政府意识到环保工作的重要性，更意识到提升人民环保意识的重要性，因此，加入全球热潮，执行减塑，势在必行。

槟城社会环境研究所（SERI）资深研究员拿督梁义光（Leong Yueh Kwong）也不断强调，虽然这项政策引起很多争议，但是长远来说，是点醒人民、加强环保意识（mindset）、改变生活行为的强心剂。

当然，减塑是环保的一部份，但若把“减塑”定义为环保的全部是非常狭隘的。很多人跳起来问：没有了塑料袋，我家的垃圾怎么丢？

大山脚有一对长期推广3R（减少、再使用、再循环）夫妇Don和Mylene，过去14年来，不厌其烦地教人如何分类垃圾。怎样处理一堆在很多人眼里毫无价值，恨不得马上丢弃的垃圾，包括旧报纸、压得扁扁的纸皮、账单、信封、洗得干干净净的玻璃瓶、铁罐、洗发水塑料空瓶、用食物残渣做堆肥等等。他们身体力行，示范了如何在家居创造“零垃圾”（每一、两个月才丢一包垃圾）。

唯有通过3R，才能减少送往双溪武隆土埋场的垃圾，槟城实在太小了，我们不能再把有限的土地用来处理垃圾。所谓的3R正是“减塑料袋日”的必须配套，如果人人不做3R，减塑料袋日只能说是成功了一半。

（注：槟州的“无塑运动”已易名为“减塑运动”，“无塑料袋日”则易名为“减塑料袋日”）



作者：邓晓璇
(槟州首席部长环境
事务特别助理)

环保尖兵



北海环保尖兵卢保篆每天用雨水清洗塑料袋，晒干后再送到回收厂再循环使用。

“任何一项政策的实行都必须三管齐下才能取得成效，即人民的自我教育、厂商的积极配合（引导消费者如何正确使用有关产品）及政府推行的醒觉教育。”——卢保篆

如何申请政府援助金？

一政府援助金共分为2种：

- 州政府援助金
- 联邦政府援助金

上一期，我已和大家谈过州政府所提供的援助，这一期，让我们了解联邦政府所提供的援助：

1. 乐龄人士援助	<p>- 主要提供援助予年龄60以上，贫苦或独居的老人家，以改善他们的生活起居。</p> <p>申请条件 申请者必须是大马公民。 弱者（包括病人）及年龄60岁以上的乐龄人士。 无生计。 拥有固定的居所。 有能力照顾自己。</p> <p>援助款项 每人每月135令吉。</p>
2. 儿童援助	<p>- 主要提供援助予贫苦或父母残疾，丧失工作及抚养能力的儿童。</p> <p>申请条件 申请者必须是大马公民。 孤儿。 父母丧失照顾孩子的能力 / 暂时失业 / 四肢瘫痪或生病。 孩子被逼离开正在医院接受治疗的父母。 家庭每月收入不超过400令吉。</p> <p>援助款项 每名儿童每月可获85令吉。 每户家庭每月最高可获得350令吉。</p>
3. 残障工人津贴 援助	<p>- 此援助的目的是要鼓励更多残障工人自立更生，不必依靠家人援助。 - 此津贴主要是增加工人每月的收入和开支。 - 此津贴主要是鼓励更多残障人士对工作产生兴趣，以便将来可以自立更生，不必依靠他人的协助。 - 提升残障人士的生活水平。</p> <p>申请条件 必须向福利部登记申请。 每月薪金少於750令吉。 16岁以上即可提出申请。</p> <p>援助款项 每月200令吉。</p>

4. 人工义肢装置和其他矫具装置援助	<p>-主要是协助残障人士购买人工义肢包括手部义肢，脚部义肢，拐杖，轮椅，盲人用具，助听器，眼镜等器材。有了这些用具。</p> <p>申请条件 必须向福利部登记申请。 申请任何补助器材需获得医生 / 医务人员的证明和批准。 没有能力购买。 若有需要将赞助购买。</p>
5. 创业援助 (BANTUAN PELANCARAN)	<p>-协助获当局援助的贫困者创业，不过必须拥有个人才华或经营小生意者，让他们可以扩充资本，在不必依靠他人，成功创业。</p> <p>申请条件 必须是获得福利部援助者。 拥有个人智慧才能或经营小生意者。 对创业有兴趣者。</p> <p>援助款项 每名2700令吉。</p> <p>申请过程 申请者可通过电话，书信或亲临各县福利部提出申请。</p> <p>申请步骤 -所有申请皆由福利部州总监作出批准。</p>

在这里再次提醒大家，在申请过程中，申请者必须注意的3件事：

1. 准备资料	申请者必须准备个人资料，包括申请者的身份证副本 / 医生证明书 (病人) / 孩子身份证或报生纸等副本 (以供申请用途)。
2. 亲自上门	由於福利局规定，申请者必须亲自上门领取表格，因此申请者必须腾出时间到福利局一趟，一方面是领取表格，另一方面则是希望负责的官员能够更清楚掌握申请者的背景和申请原因。
3. 保持联络	由於申请过程需达3个月的时间，因此，申请者必须每隔一段时间与当局联络，以便能够更了解本身申请的进展和答复。

槟州社会福利局
Jabatan Kebajikan Masyarakat Negeri Pulau Pinang
Lapisan 30, Menara KOMTAR 10564 Georgetown Pulau Pinang
Tel: 604-6505259
Fax: 604-2635964

作者：叶进强
(槟州行政议员林峰成特别助理)
部落格:yeapchoonkeong.blogspot.com



民联执政每年拨款学校

民 联执政的槟州政府每年都会拨出至少780万令吉制度化拨款给各源流学校，包括独中及国民型学校，而且如果学校今年申请不到足够拨款，明年仍可再度申请。

首席部长林冠英于11月20日为日落洞培新小学新校舍“丹斯里骆文秀教学楼”落成主持开幕时说，培新小学新校舍的落成，便是民联政府每年制度化拨款所带来的实际成果。

他说：“当年培新还欠最后的39万令吉建筑费用，州政府没有多加考虑就答应拨出这笔钱给培新，今天新校舍的落成，证明了州政府的决定是正确的。”

出席培新学校新校舍落成礼嘉宾有日落洞国会议员黄泉安、双溪槟榔区州议员郭庭源、光大区州议员黄伟益、骆文秀有限公司代表骆坚聪、培新学校校长黄秀芬等。

培新学校新校舍建委会主席拿督尤传明说，新校舍能够成立，必须归功于各界的努力。

新校舍有4层楼，共28间课室，包括校长室、教员办公室、科学室、电脑室、科艺室、视听室、美术室、医疗室、图书馆。



日落洞培新小学新校舍“丹斯里骆文秀教学楼”有4层楼高，共28间课室。



林冠英在主持揭幕仪式后，与全体建委会成员与教职员合影。

美以美男中新楼启用

美 以美男子中学“王文庆大学先修楼”于10月9日启用！

这栋大学先修楼于今年1月启建，9个月内竣工，总耗资150万令吉，其中有州政府拨出的15万令吉，中央政府的30万令吉，余额则是由校友们以2万令吉的方式领养每班建筑费。

大学先修楼高3层，里头共有15间课室，其中包括了占了2间课室面积的文化馆及1间先修班老师办公室。

启用礼当天出席嘉宾包括首席部长林冠英，以及身为学校家长之一的槟州行政议员阿都玛力。

林冠英在校长许宏仁、卫理公会会督华勇、校友会主席陈锦纪、董事长林清泉和董事成员王文庆陪同下，为“王文庆大学先修楼”及文化馆主持启用典礼。

林冠英说，虽然今年州政府对该校的拨款只属小小贡献，但他还是欢迎该校董事来年再提出申请，并希望该校董事能顺道提醒中央政府，记得制度化拨款。



林冠英、许宏仁、华勇、陈锦纪、林清泉和王文庆为“王文庆大学先修楼”主持启用礼。

槟威“绿色校园”比赛 中小学冠军出炉

恭 喜美以美女中与浮罗池滑修道院小学，以及北海拿督翁中学与柔府村真光小学荣获2010年槟岛及威省“绿色校园”比赛中中学组及小学组冠军！

这项比赛共吸引槟岛24所及威省30所中小学参与，这4所学校将再一比高下，12月5日选出总冠军，奖品是奖金3000令吉及奖杯一座。

这项比赛分别由槟岛市政局与威省市政局举办，槟州环境工作小组、槟州教育局、大马环境局及地方议程21（LA 21）



威省绿色校园计划小学组冠亚军学校领奖。



2010年“绿色校园”比赛成绩

槟岛

中学组

冠军：美以美女中，亚军：珍珠女中，季军：圣乔治中学
安慰奖（5份）：日落洞中学、东姑阿都拉曼技术中学、浮罗山背中学、协和中学、大英义学

小学组

冠军：浮罗池滑修道院国小，亚军：双溪鲁沙国小，季军：浮罗勿洞国小
安慰奖（5份）：崇德小学、槟华小学、新江小学、青草巷修道院小学、汉民小学

协办，Continental及玮力集团分别赞助。

比赛的主要宗旨是从小教育孩子珍惜资源。评审范围计有3R即重复使用、减少使用和再循环使用、食堂厨余处理、食堂回收食油、食堂清洁剂使用、禁止塑料袋、种树、节省水电、校园卫生及其他校外活动共10项。

值得一提的是，评审团前往学校稽查时，发现各校表现都相当的优越，因此州政府决定列此为常年绿化活动之一。



威省绿色校园计划中学组冠亚军学校领奖。



槟岛小学组冠军浮罗池滑修道院国小代表上台领奖。

威省

中学组

冠军：拿督翁中学，亚军：关税村中学，季军：麦曼珍中学
安慰奖（6份）：拿督哈芝阿末巴达威中学、修道院中学、敦锡斯萨哈布丁理科中学、和平路中学、斯里尼蒙中学、钟灵中学

小学组

冠军：真光小学，亚军：光华小学，季军：桦叶园小学
安慰奖（6份）：修道院小学、柏玛当柏淡小学、柏淡英达小学、爪夷小学、北赖淡小、中华二校



槟每年拨百万修屋

农业及农基工业、乡村发展及防洪委员会主席刘子健说，州政府在经济特别计划下，每年拨款100万令吉供贫穷州民重建或重修屋子。

他说，州内的贫民，可以申请这项房子援助计划拨款，以便重建或维修破损的屋子。

“我呼吁各区乡村发展暨治安委员会主席，以及民联协调员，鉴定村内需要协助的贫穷人士，并协助他们向县署或我的办公室申请拨款。”

刘子健10月29日前往柏玛当阿拉见证在这项计划下，谢亚妹（61岁）及谢荣财（58岁）姐弟获得重建的屋子时这么说。

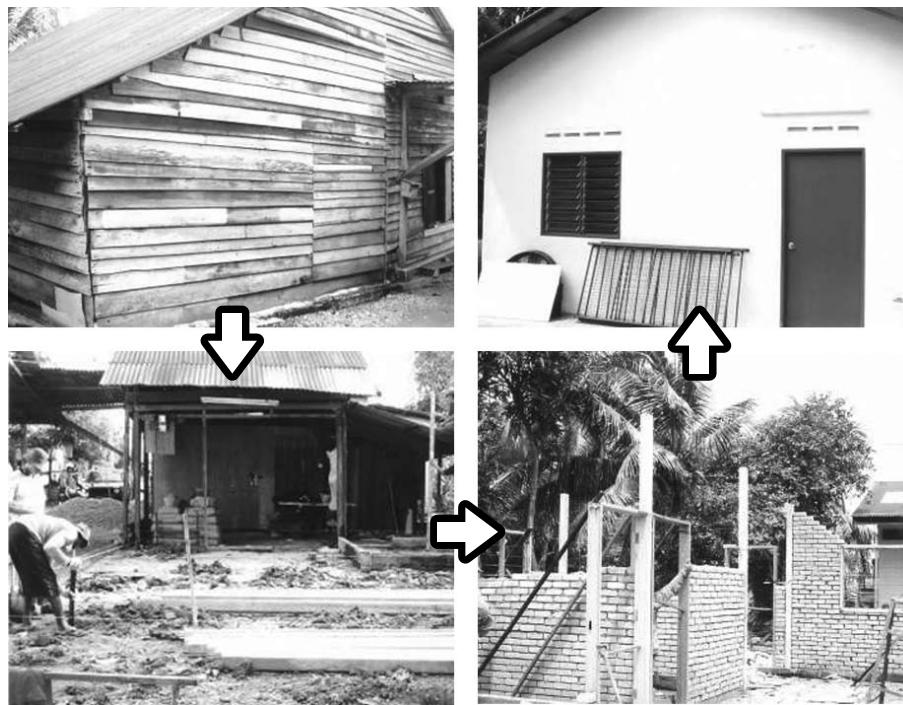
谢亚妹及谢荣财原本居住的板屋已破坏不堪，由于过度贫穷，他们没有能力维修屋子，不过在乡村发展暨治安委员会协助下，他们申请到拨款重建屋子。如今他们可以摆脱屋子逢雨必灾的噩梦。

屋子援助计划（经济特别计划，至今年8月拨款）

地区	屋子数量	数额（令吉）
东北县	11	9万4800
西南区	28	21万6910
威北县	16	12万1000
威中县	28	22万9700
威南县	16	20万
总数	99	86万2410



刘子健（左二）在柏玛当巴西区州议员沙列曼（左三）、威中县署主任玛西拉（右一）及柏玛当巴西乡委会主席祖必阿末（左一）陪同下，象征式将屋子转交给谢氏姐弟。



谢亚妹及谢荣财姐弟的屋子修复前破烂不堪，修复后，不再逢雨必灾。

浮罗山背没获中央拨款



公正党浮罗山背区国会议员尤斯玛迪（图）将寻求当地选民委托，入稟法庭挑战中央政府两年多来没发选区拨款予浮罗山背区。

尤斯玛迪也是一名执业律师。他指出，自出任浮罗山背区国会议员两年多以来，至今分文未获，因此希望人民给他这项委托，让他以法律途径向中央政府追讨回选区拨款。

他日前在峇六拜乡村发展与治安委员会会所，接见峇六拜什公司受发展计划影响的住户时，在对话会上这么指出。

他说，国会议员理应得到150万令吉的拨款供为选区发展用途，但他一分钱都没拿到。

他表示，据他所知，国阵协调员反而每个月都可以领取4000至5000令吉的津贴。

他说，他非常关注浮罗山背的土地与居民受发展影响课题，特别是目前屋价高涨的问题。

他欢迎发展计划，但一切需以人民利益为重，发展商不得罔顾人民权益，让人民感受被迫害。

他说，若发现任何发展商罔顾人民权益，不论处在任何身分，他势必会对抗到底。

受有关发展计划影响的居民共有84户，当中42户马来人、37户华人和5户印度人。

他们是因不满15年前让路发展后，发展商却没兑现承诺，以致居民目前饱受土地拥有权和申请入伙准证等问题困扰。

沈志勤成立志愿警巡队



班台惹雅社区警巡队已有超过50名自愿者报名参加，当中包括不同种族的居民。

班台惹雅区州议员沈志勤10月13日推介了班台惹雅区社区警巡队。这是峇央峇鲁区首个社区警巡队，现今已经有50位队员参与。

班台惹雅社区警巡队获得西南区警区主任哈达的认同，并在槟州社区巡逻队协会郭荣罗先生协助下成立。

沈志勤说，近年来，峇央峇鲁工业、商业活动和屋业发展蓬勃，却造成治安败坏，这问题已经引起社会高度关注，人人自危，因此成立社区警巡队的目的是阻吓犯罪分子，改善社区治安。

不过，他说，社区警巡队是协助警方巡逻社区，当警察的耳目。他们不是警察，也受到法律的约束，不可以超越法律，因此在成立的初期，将需要警方的训练与监督。过后，他们也会与警方一齐合作巡逻，以达到阻吓罪犯的目的。

沈志勤也称赞峇央峇鲁居民平日忙于工作却还能拨出时间参与这项义务工作，实在难得，而这也证明了居民热切希望通过社区警巡队，降低该区的犯罪问题。

“更重要的是，社区警巡队也是人民与警方的桥梁，让人民可以了解警察的任务与责任。”

为了实际支持班台惹雅社区警巡队，沈志勤州议员也拨款6000令吉赞助购买15台对讲机，让警巡队可以在近期内投入巡逻。

班台惹雅社区警巡队已有超过50名自愿者报名参加，当中包括不同种族的居民，相信未来会有更多居民参与以给予支持。

有意参加班台惹雅社区警巡队的公众，可联络该团主席江劲廷012-5619193报名。

资讯自由法案 推崇或钳制新闻自由？

民 联政府在11月初举行的州议会中，通过了一条对付制造虚假新闻报章的临时动议，同时也让资讯自由法案一读通关成功。

有关动议及法案的目的是要捍卫新闻的自由流通，然而媒体却担心日后新闻出现问题，媒体可能受到州议会的对付，而反对党则担心，有关法案落实后，新闻自由将会受到更苛刻的钳制。

对此，首席部长林冠英日前接受访问时解释，其实，光大区州议员黄伟益在州议会提呈对付制造虚假新闻报章的临时动议，主要是针对《马来西亚前锋报》。

“这份被巫统控制的报章已经‘无法无天’到连巫统议员没有说过的话，他们也把它塞进那人的嘴巴，用来攻击民联政府。”

在州议会召开期间，《马来西亚前锋报》引述柏淡巫统州议员沙布丁在会议上的质询，指首长花费超过150万令吉，装修租赁的豪宅。

后来林冠英在议会上询问沙布丁，对方否认说过这番话，而会议记录也没有发现沙布丁发表上述言论。

“我相信黄伟益是没办法才提出这样的动议……《马来西亚前锋报》三番四次中伤我们，对我们的诬蔑越来越严重。要告它，它不管；要求回应及解释权，它也不给，我们只好这样应对了。”

林冠英说，他明白有时候因为诸多条件限制，媒体写新闻时难免出错，但最重要要让有关方面有机会解释及澄清，不能抹杀对方回应的权利，否则便是误导读者，滥用新闻自由。

“其实，只要给予平等的回应权，让州政府可以解释、澄清，我们不会随便便把出错的媒体交到州议会的特委会。”



黄汉伟提呈的槟州房屋局法令在州议会三读后通过。

成立房屋局 更专注处理房屋问题

槟州房屋委员会主席黄汉伟在州议会提呈2010年房屋局法令，以成立槟城房屋局，更专注槟城人民所面对的房屋问题，及全面监督槟城所有的房屋发展计划。

该法令三读后，在反对党的缺席下，获得在场全体民联州议员全数通过。

黄汉伟指出，像槟城这样发展迅速的州属，在房产业所面对的问题和挑战越来越复杂，包括分层地契问题、搁置房产计划、组屋管理问题、兴建人民负担得起的房屋、适合专业人士、年轻人、乐龄及残障人士的房屋、城市规划和对发展商的执法。

他表示，如成立房屋局，州政府日后管理房产业，将可拥有更大的权限，这项法令在州议会通过及宪报上公布后，将正式成为槟州法定机构。

“槟州房屋部不能像拯救队或消防队等火灾才灭火或事情发生才解决问题。”

他也指出，在房屋局法令下，将成立槟城房屋局，而房屋局将会永久延续及拥有印章，同时也可以自己的名义起诉或被起诉。而在这法令权限内，槟城房屋局有权签合约及收购及持有各类的动产和不动产。

光大区州议员黄伟益提出，如果成立槟城房屋局，该局有必要重新研究所有需要再出售的新中廉价及低廉价组屋，该组屋只能向房屋局售卖，而不能以提高的价格向第三者兜售。

武吉丁雅区州议员王敬文指出，有许多获得政府廉价组屋的民众，并没有自己居住而是出租或以更高价格转售，这证明其实他们并不急需组屋，因此房屋局有必要针对这个课题，加以衡量以及执法。



州政府在推广言论和新闻自由方面所付出的努力，是有目共睹的，国内第一个言论广场在槟城创立就是一个实例。

至於反对党针对资讯自由法案提出的种种质询，林冠英说，州政府明白这个刚刚通过一读的法案必有其不足之处，不过，他保证，州政府随时准备聆听民众提呈的意见，让法案内容更臻完善。

他说：“已经通过一读的法案将呈交给以佳日星律师为首的遴选委员会，该委员会将收集民间的回馈，作为修正法案的参考。”

林冠英强调，民联政府一直以来都尊重及崇尚新闻自由，在推广言论和新闻自由方面所付出的努力，也是有目共睹。

他举例，像槟城就创立了国内第一个言论广场，让民众或反对党可以自由的批评政府，就算怎么批，州政府都不会干预。此外，在民联执政后，媒体也较以前更容易获取官方的资料，“试问国阵政府时代会这样做吗？”

认识房屋局法令

2010年槟城房屋局法令部分内容如下：

在这法令权限内，槟城房屋局有权(a)签合约；(b)收购及持有各类的动产和不动产。在这法令权限内，槟城政府可以在宪报上公布一个日期以便所有州秘书署之下的房屋部的产业，权益或负担可以在那个制定的日期移交给房屋局而不需让与，委派或转让。

房屋局有以下成员：

- (a)主席将是槟城首席部长；
- (b)4位成员将是- (i)掌管房屋事务的行政议员 (iii)州秘书，州法律顾问，州财政司；
- (c)3位由部长委任的联邦政府成员；
- (d)不超过10位由槟城政府委任的成员。房屋局的成员委任期不超过2年及可以重新被委任。

房屋局功能

房屋局的功能将是：

- (a)保证这法令(2010年槟城房屋局法令)被管理，执法，有效化，执行及遵守的；
- (b)为州政府提供意见，以促进，振兴及推广房屋发展等；
- (c)促进房屋发展，特别是公共房屋的发展；
- (d)执行及落实州政府有关房屋发展的条例或指示；
- (e)劝告，确定，采取并且实施标准，指南和其他措施来保证房屋的品质；
- (f)计划，推广及执行房屋发展的行销及销售，特别是公共房屋；
- (g)制定，采取或执行政策，指南，标准，方法和规程有关于公共住房的发展，管理和维修；
- (h)制定及执行公共房屋分配的政策；
- (i)管理及承担在房屋计划范围内的基础设施或设备的操作及维修；
- (j)进行有关房屋发展的促进和发展蓝图和房屋发展政策的研究或活动；
- (k)采取并且实施联邦政府提出的房屋发展相关的政策，方案或者计划；
- (l)成为房产业的资源及资料中心；并且
- (m)进行其他对房屋局的执行及管理有必要或有利的活动。

房屋局权力

房屋局的权力包括：

- (a)进行调查，研究及收集资料，制定房屋发展的发展及管理蓝图；
- (b)使用任何房屋局拥有而房屋局认为适合的动产和不动产；
- (c)委任任何房屋局认为适合的代理，专家或顾问包括律师来帮助房屋局执行任务；
- (d)在执行任务时和任何政府部门，法定机构或其他团体或组织协调及合作；
- (e)贷款予员工；
- (f)收录房屋发展商，符合资格购买公共房屋和租用公共房屋的人士资料；
- (g)根据任何法律条文范围内拟定及执行房屋计划的维修费或其他收费；
- (h)在这法令权限内规定及征收进行职责相关的费用；
- (i)在任何房屋发展工程建造，维修，修理，修复，重新居住和使用任何建筑，建筑物或工程；
- (j)跟任何人或团体签合约，协助或备忘录以执行房屋局的功能及权力；
- (k)承接和协调为房屋发展的培训有关的研究活动，包括委托任何人或机构进行上述研究和培训；
- (l)在不抵触房屋发展(管制及执照)法令1966年和任何其他法律之下，协助发展商或公共机构处理被搁置或展延房屋发展计划；
- (m)做任何因其功能和权力附带的事情。



克拉克酒店再招标



克拉克酒店自1997年空置至今。

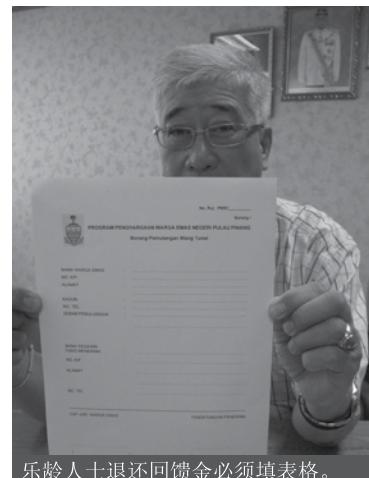
- (1) 有兴趣者可以在11月15日开始登录槟州政府网站 (<http://www.penang.gov.my/>)，下载征求建议书，并在2011年2月15日之前交给秘书处。
- (2) 由于这项计划涉及巨额投资，拥有强稳信贷背景的外国及本地公司（最低缴足资本为10万美元）才有资格参与。
- (3) 提呈建议书的一方必须以银行汇票或邮政汇票支付1千令吉予槟州财政司作为手续费。个人支票及公司支票恕不受理。除非首长投资机构决定取消这项计划，否则这笔手续费恕不退还。提呈建议书的一方必须自行承担一切与准备及呈交建议书相关费用。

- (4) 提呈建议书的一方必须附上签名的廉洁公约声明表格。此举目的是要确保一旦发现任何涉及贪污作业者，州政府可以终止他们合约，而无需赔偿对方任何机会/利益损失。
- (5) 所有的建议书必须附上有关公司的资料、企业能力、技术能力、财力、即将执行的计划、计划可行性、计划的外观设计、工程执行时间表、预估成本、融资与回酬、旅游及市场策略，以及计划将如何惠及州政府。
- (6) 征求建议书内列明数个特定条件，州政府将根据这些条件作出考虑。该计划将以兴建-经营-转让 (BOT) 概念进行。州政府将与获标公司根据双方同意的条款及条件签署30+30年合同。30年内，该公司必须支付州政府一笔双方同意的金额（金额每五年调整一次，最高上调幅度为20%）。
- (7) 除了租借期，有关公司投资於修复、翻修、重建及管理克拉克酒店的费用也将被考虑在内，以让这项计划成为一项独特的、有威信、世界级的旅游产品，提升槟城的国际形象。
- (8) 获标的公司不能为了获取过渡性融资，或在任何情况下，将上述土地作为抵押品。有关土地也不能转租或转让给第三者。租约届满时，整个计划必须在不征收任何额外费用的情况下，转让回给州政府。
- (9) 在执行的过程中，获标公司需要与各造如既得利益者及其它相关部门及机构合作。基于克拉克酒店在升旗山地方蓝图中被列为二级古迹建筑，获标公司受促将古迹保护及维护的元素与绿色建筑指标科技结合。

克拉克酒店位于升旗山海拔2千400尺的高山环境（东北县Lot100, Mukim17地段），从山顶可鸟瞰全岛风景。1929年，它先以酒店面貌示人，1955年转为Uplands国际学校。1977年，由于租金暴涨，学校被逼迁至车水路，自此酒店就一直空置至今。

州政府曾在去年6月1日，针对翻修克拉克酒店计划公开招标，并于9月1日截止。不过，接获的两份建议书都不符合州政府的需求，招标理事会因此决定重新发出征求建议书。

退回报金机制启动了



州政府已启动退回报金机制，有意退回报金的乐龄人士，请亲自前往县署办理手续，不要透过第三者，以免受骗！

卫生、福利及爱心社会委员会主席彭文宝说，有意退回报金的乐龄人士必须到县署领取“槟州乐龄人士回馈金计划退回报款”表格。填妥后，随表格附上身份证副本并盖上指模，以免身份被人盗用。

他说：“州政府担心有些人谎称可协助乐龄人士退回报金给州政府，最终却把钱放入自己的口袋，为免上当，乐龄人士最好是亲自前往县署办理手续，将回馈金交还给州政府委托的县署官员。”

手续办妥后，州政府将把退回报者的名单从受惠名单中抽出，从此他们将不会再获得100令吉回馈金，而他们逝世后，他们的继承人也将无法获得州政府所派发的1千令吉抚恤金。

“无论如何，退回报金的老人，较后若有意再重新登记以领取回馈金，州政府还是接受，不过，登记程序会比较复杂，因为除了填写表格，他们还需要经过乐龄人士回馈金计划特别委员会审核与鉴定，之后州政府才会再次发放回馈金给他们。”

彭文宝说，州政府已经向州内的5个县署官员说明正确的退款程序，即日起接受退款。

乐龄人士若对退回报金的程序有任何疑惑，可以直接联络彭文宝行政议员办事处，电话是：04-6505387 / 04-2620860。

退回报金程序：

1. 到槟州任何一个县署领取“槟州乐龄人士回馈计划退回报款”表格 (Borang Pemulangan Wang Tunai)。
2. 在表格上填妥资料，盖上指模，并随表格附上身份证副本。
3. 把表格及100令吉交给县署官员后，有关官员将会填妥本身的资料，并发出收据给乐龄人士，证明官员已接过款项。

注：退回报金后，有关乐龄人士将从回馈金受惠者 (i-sejahtera) 名单中除名。若要重新登记，则必须获得特别委员会的通过。

减塑FAQ

- (1) 谁将受到影响？小贩是否也得遵守“一星期7天减塑料袋日”条例？
只有霸市、超市、购物商场、西药行、快餐店、扁担饭连锁店、便利店（包括油站零售店/连锁店）这7种行业必须每天执行“减塑料袋日”。迷你市场与单间零售店则是每周一至周三执行减塑料袋日。
小贩不受新条例影响。
- (2) 州政府凭什么禁止塑料袋？没塑料袋，我们活不下去。
槟州并非完全禁止塑料袋，州政府只是采取行动，减少使用塑料袋。公众依然可以买到塑料袋，但必须花20仙购买。
- (3) 我要怎么丢垃圾？
谨此重申，通过付费以及贯彻3R（减少使用、重新使用及再循环）行动，公众依然可以买到及用到塑料袋。
70%的垃圾为可循环物品，经常进行垃圾分类，将可循环物品送去再循环中心，不要将什么垃圾都送去浮罗布隆垃圾场。
州政府明年将着重3R工作，置放更多3R垃圾桶，以及在购物中心成立资源回收中心。
州政府鼓励州议员与乡村发展及社区安全委员会成立自己的资源中心。
- (4) 霸市/超市就赚钱，吃亏的是我们穷人。
霸市/超市向公众收取的20仙将捐给扶贫之友基金 (RAK)。
需要才买塑料袋。
自携环保袋省钱。
- (5) 为什么本来三天，现在变成全年呢？
砂拉越美里数个月前就已经天天展开“减塑料袋日”运动。雪兰莪州展开的民意调查显示，有83%支持该州的减塑料袋日运动。
由于联邦政府也打算在明年推行“星期六无塑料袋日”运动，霸市/超市与购物中心担心槟州消费人混淆，因此在会议上向州政府提议2011年起全年减塑。
- (6) 要推动绿化，何不禁烟、禁车、禁飞机？
我们也展开许多行动，推动绿化，其中包括：奖励绿色建筑物指标 (GBI)、征收水源保护附加费、不鼓励使用保丽龙、通过各种活动项目教育群众，比如绿色公民、绿色学校、绿意槟城、绿色槟州、节水计划。
全年减塑运动必须与3R行动双管齐下，才能达到减少垃圾的目标，避免槟州有限的土地被垃圾淹没。

单亲妈妈残疾人享100令吉回馈金



以民为本，提升人民地位！

从明年开始，民联州政府将扩大乐龄人士100令吉回馈金计划，让单亲妈妈和残疾人士也受惠！

配合州政府已推行的乐龄人士回馈金计划，也同时显示州政府对特殊社群的支持，州政府将从2011年起，发出100令吉年度援助金给60岁以下的残疾人士。

目前，槟州共有约1万8136名残疾人士，而州政府给予他们每年350万令吉的基本援助。

州政府认为，残疾人士是需要获得适当照顾及支持的特殊市民，因此将耗资200万令吉，作为扩展回馈金计划的一部分。

首长林冠英于第十二届第三季第二次州议会上提呈2011年度财政预算案时宣布这项消息。

除了残疾人士，从2011年起，所有向州政府登记的单亲妈妈，也将获得每年一次性100令吉援助金。

这项常年计划，只是给予年龄在60岁以下，并且尚未再婚的单亲妈妈。州政府将授权乡委会成员监督及核实这些单亲妈妈的资格。

这项援助金计划是州政府在能力范围内，对单亲妈妈表示支持的一点心意，希望藉此唤醒社会对她们的关注。

60岁以上的残疾人士及单亲妈妈，则将在乐龄人士回馈金计划下获得每年100令吉。

威省至峇六拜免费巴士载送

计3至6个月后，威省白领一族将可免费搭乘槟城快捷通公司提供的BEST (Bridge Express Shuttle Transit) 巴士到峇六拜工业区上班！

BEST巴士将在威省3个地区，即双威镇、安邦惹惹及槟城大桥收费站前载客，将上班族送到峇六拜工业区。

在峇六拜工业区工作的上班族，可以将私家车

停放在双威镇、安邦惹惹及槟城大桥收费站前的停车场，再转搭巴士越过槟城大桥，到峇六拜任何一家工厂上班。

必须注意的是，由于这项服务使用的是‘停车转乘体系’(park & ride)，因此只会在指定的上车地点载客，而不会沿途载客。

此外，巴士公司将在上车地点提供良好的设备，包括冷气候车站、无线上网设备等，积极宣传，并提供更频繁及更可信赖的巴士服务。

地方政府及交通道路管理委员会主席曹观友说，推动BEST服务主要是为了鼓励公众使用公共交通工具，以减缓槟岛，尤其是工业区的交通堵塞问题。

他指出，在上午6时至9时，以及下午4时至7时这段交通高峰时段，槟城大桥每小时有大约8000至9000辆汽车川行，希望“停车转乘体系”推行后，每个时段能减少2000至3000辆车，或20%的交通流量。

值得一提的是，BEST巴士服务是免费的，乘客只需缴付停车费用即可，而“停车转乘体系”执行工作委员会将尽量为车主争取更优惠的停车费，以吸引更多人使用BEST服务。

“停车转乘体系”执行工作委员会由曹观友领导，成员包括林峰成、刘镇东、沈志勤、槟岛市政局、威省市政局、公共工程局、城市规划部、大道局、槟城大桥公司、槟州交通理事会、自由贸易区厂商公会及槟城快捷通公司代表。

2011年槟州财政预算案重点：



172所学校受惠 明年再拨1200万资助教育

与2010年一样，州政府明年再拨1200万令吉资助教育发展，受惠的172所学校，包括人民宗教学校、华校、淡米尔学校及教会学校。



4400万令吉征用土地 浮罗山背建教育中心

面积201.4英亩的地皮已被确认，浮罗山背卓越高等教育中心预计耗资1亿6500万令吉兴建。



拨500万令吉促销旅游

为打造槟州成为环球旅游胜地，州政府2011年拨款500万令吉促销旅游，比起去年的300万令吉，多了200万令吉。

州政府也将继续7月份的入遗庆典，拨出265万令吉，促销州内文化古迹遗产。



拨1350万令吉 提升政府房屋

为了让低收入居民享有更舒适的居住环境，州政府将拨出1350万令吉提升政府房屋，比2010年多350万令吉。

此外，州政府将联动槟州发展机构拨出6000万令吉，在槟岛兴建至少400个单位价格可令人负担的房屋。

增加乡委会主席秘书补贴

乡委会主席补贴从350万令吉增至450令吉，秘书补贴从250令吉增至350令吉。

拨2871万提升道路基建

州政府拨出2871万令吉预算，在2011年推行94项提升道路基建工程，与2010年的1052万令吉相比增加1819万令吉或172.91%。

州政府另拨款1000万令吉，加宽及提升宋万庆路、大山脚、威中等地道路及桥梁计划。



渔民执照费减免50%

槟城二桥工程令小型渔船渔民生计陷困，为了协助这个群体，州政府同意，2011年开始，渔民船只执照费及捕鱼执照费减免50%。



延续回馈金计划

与2010年度的财政预算案一样，州政府将在2011年度的行政预算中，拨出2000万令吉，以延续乐龄人士回馈金计划。



公务员享800令吉教育特别金

州政府宣布今年杪发出800令吉教育特别金给所有在槟州服务的公务员，这包括所有为州政府服务的固定官员、合约官员或暂时员工，总开销为300万令吉。





Cekap

Akauatabel

Telus

CAT之声

Edisi 4/2010

Berita Rakyat Pulau Pinang

SUARA
CAT
PULAU PINANG

31

2011年1月1日起全年減塑

州政府环保路上再创举，从明年1月1日开始，原本从每周一天延长至每周三天的“减塑料袋日”，将改成全年365天都是“减塑料袋日”！

首席部长林冠英11月2日在州议会提呈2011年财政预算案时宣布，从明年开始，所有的霸级、超级市场及购物广场、西药房、快餐店、扁担饭连锁店、便利店（包括油站零售店）及连锁店必须每天执行“减塑料袋日”。

至于迷你市场及单间零售店则必须每个星期执行3天“减塑料袋日”（星期一、二、三）。

槟州在2009年7月1日成为全马第一个展开每星期一天“减塑料袋日”的州属。隔年1月1日，减塑料袋日再延长至每星期3天（霸级、超级市场及购物广场），单间贩卖店则每星期一天。

为了扩大这项活动，州政府早前与霸级、超级市场及购物广场、西药房、快餐店、便利店及连锁店业者再次召开会议，进而达致上述议决案。

根据73个签署“减塑宣言”商家的回应显示，从2009年7月1日至2010年10月26日，槟城共减用3250万8418个塑料袋。

明年每100步 1个垃圾桶

州政府宣布明年实行“每100步1个垃圾桶”计划，希望借此达到85%垃圾回收率的目标，最终实现“绿意槟城”宏愿。

此计划主要目的是号召市民积极响应垃圾再循环运动，同时方便公众随处可找到再循环垃圾桶，最终养成垃圾分类的好习惯。

目前，槟州的垃圾回收率已达到15%，为全国之最（全国的垃圾回收率低于5%）。

州政府已在拟定“每100步1个垃圾桶”计划的详细方案，具体概念将由州地方政府委员会主席曹观友宣布。

槟岛市政局与威省市政局也将与有意参与的商家或承包商对话与交流，以选出合适的承包商执行这项计划。

根据这项计划，州政府将在乔治市古迹区、大山脚及诗不朗再也（威中双威镇）商业区道路旁设置垃圾桶，而且是3R（纸张、塑料及玻璃与铝罐）或5R再循环垃圾桶（包括废铁等）。

所有垃圾桶将由有意在垃圾桶上刊登广告的商家认购，槟威两个地方政府无需付出分文。

威中双威嘉年华广场在去年11月设立了再循环垃圾回收中心，短短数个月内就回收了100吨的各类有用资源，这项实例让州政府看到了推行3R运动的希望。

在双威嘉年华广场，民众可选择将轿车直接驶到资源回收中心前，再由负责工友卸下再循环物品称量重量后，即可获取回收奖励金。

资源回收中心开放时间：上午10时至傍晚6时（星期二休息），地点在该广场Loading Bay 1。



3R (纸张、塑料及玻璃与铝罐) 再循环垃圾桶。



招募绿色公民 / 绿色商号

州政府于11月13日推出“绿色公民卡”计划，邀请全民持绿卡加入绿色公民运动，同时招募“绿色战士”及“绿色商号”，齐来协调及推动绿色活动。

目前，绿色公民运动已展开网上登记行动，有兴趣加入这个绿色大家庭者，可以登录greenstate.penang.gov.my网站了解详情。

申请者不分种族，年龄及地区，除了槟州，槟州以外州属人民也可参与。

绿色活动将以积分方式进行，只要累积至15分，登记者就可以获得一张绿色公民卡，以及每个人一个绿色代码，而持有绿色公民卡者到绿色商号消费，商号将给予优惠。

此外，州政府也会在每年举办颁奖仪式，奖励有贡献的绿色公民和绿色战士。

绿色公民运动是一项全民运动，登记以县为中心。槟城有五个县，因此州政府希望每个县能招募到至少500名绿色公民和30名绿色战士。

绿色战士团将组织及策划活动，并与民间组织协调，任何绿色活动的讯息则将会透过网路及电邮发布。

目前，民众对这项运动反应不错，登记活动开始不久，即已收到5000张申请表格。

另外，州政府将在11月举办第一场“绿话行动”（Green Drinks），透过咖啡馆或露天茶档，让全民一起来讨论与环境有关的课题，详情将通过报章和网站公布。

公众可从十项课题发挥，即：永续发展、生物多元化、生态、气候转变、企业社会责任、绿色科技、绿色商机、绿色生活、福利健康与安全及基本人权。

有兴趣承办此活动的民间团体，欢迎电邮thingsiewshuen@penang.gov.my或ostile52@gmail.com。

小贩不受影响 减塑不等于无塑

州政府澄清，槟州未来全面减少使用塑料袋的地点只限于购物中心及霸级市场，并不包括小贩中心及菜市场。

换句话说，明年1月1日实行的“一星期7天减塑”的新条例，小贩不受影响。

州政府发现，最近有人在小贩中心及菜市场散播“州政府全面禁止塑料袋”的谣言，企图制造小贩不满情绪，实际上，州政府并没全面禁用塑料袋，而是要人们减用塑料袋。

公众依然可以在超市取得塑料袋，但必须花20仙购买，换言之，州政府并没禁止公众使用塑料袋，只是公众不能拿到免费塑料袋，要塑料袋必须付20仙，而这20仙将捐入州政府的扶贫之友基金会。

所谓：“谣言止于智者”，州政府希望，经过讲解之后，能够纠正这种错误的观念。当然，若小贩愿意自动自发支持减塑行动，州政府无任欢迎。



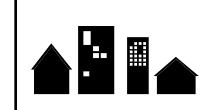
绿色公民是槟州独特的身份象征，也是特别荣耀。



政府援助金
如何申请?



州政府
每年拨款学校



房屋局法令
三读通过



招|绿色公民
募|绿色商号

p25

p26

p28

p31

永远怀念您！

